

KENWOOD

MGR-E8

GRABADOR DE AUDIO DIGITAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Kenwood Corporation

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL



Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2004/108/CE

Fabricante:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japón

Representante en la UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos



© B60-5830-08/00 (E/X) 1AJ6P1P0110--(XE0).indd 1

Índice

Precauciones de seguridad	4
Desembalaje	9

Lea antes de utilizar

Nombres y funciones de los componentes..	10
Elementos mostrados en la pantalla	14

Para empezar

Acerca de la alimentación.....	16
Encienda esta unidad.....	16
Apague esta unidad	16
Indicación de carga restante de la batería..	16
Carga desde un PC conectado con conexión USB.....	17
Operación mientras se suministra alimentación externa.....	18

Prevención de operaciones por error (Función de retención).....	19
Anulación de todos los botones de control.....	19
Anulación del botón de grabación solamente	19
Activación de todos los botones.....	19

Encendido por primera vez.....	20
Conexión de los auriculares estéreo.....	22
Selección de almohadillas para los oídos..	22
Inserción/ Extracción de una tarjeta microSD	23

Grabación de música

Operación de grabación básica.....	24
Preparación para la grabación	24
Inicio de grabación	25
Parada de grabación	26
Acerca del ruido de viento.....	26
Acerca de la grabación sucesiva.....	26
Control y visualización durante la grabación.....	28

Carpetas y archivos grabados	30
Nombres de archivos grabados.....	30
Acerca de las carpetas.....	30
Cambio de carpeta.....	31

Otras operaciones de grabación	32
Grabación ajustando manualmente el nivel de grabación del micrófono.....	32
Grabación desde un micrófono externo..	33
Grabación de un componente de audio externo o instrumento musical conectado a la entrada de línea.....	34
Cambio de los ajustes de grabación.....	35

Edición de un archivo grabado

Traslado de un archivo grabado.....	38
División de un archivo grabado	40

Reproducción de pistas de música

Operación y visualización en reproducción	42
Función de reanudación.....	42

Reproducción seleccionando música de la lista	44
Diversos modos de reproducción.....	46
Ajuste de los elementos de ajuste de reproducción.....	46
Ajuste de repetición A-B.....	47
Cambio de la velocidad de reproducción..	48
Búsqueda del punto que va a ser reproducido especificando el tiempo..	49

Adición a/Borrado de Favorite	50
Adición a Favorite.....	50
Reproducción de Favorite.....	51
Eliminación de pistas de Favorite.....	51
Conexión a componentes externos.....	52
Conexión a la salida de línea.....	52
Conexión al conector USB.....	53
Enlace de reproductor de audio digital..	54

Eliminación de archivos

Eliminación de archivos.....	56
Eliminación de un archivo seleccionado..	56
Eliminación de todos los archivos (Formateo)	57

Ajuste del sonido

Ajuste del sonido	58
Ajuste del volumen.....	58
Selección de efectos de sonido.....	58

Función de menú

Ajustes comunes bajo el menú.....	60
Ajuste de la hora	62
Temporizador de apagado y temporizador de alarma	64

Utilizando su ordenador

Conexión de un PC.....	66
Conexión de un PC	66
Desconexión de esta unidad del PC.....	67
Configuración de carpetas y archivos....	68
Transferencia de archivos grabados a un PC.....	70
Captura de música en el PC/ Transferencia de música desde el PC..	72
Esta unidad podrá reproducir los 3 tipos de archivos de música siguientes.....	72
Utilización de Windows Media Player 12..	72
Transferencia de datos arrastrando y soltando	73
Eliminación de archivos.....	75
Eliminación usando el Explorer.....	75

Apéndice

Especificaciones.....	76
Mensajes de error	78
Solución de problemas.....	80
Glosario.....	82

Precauciones de seguridad

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Precaución:

Lea cuidadosamente estas páginas para asegurar una operación sin anomalías.

Lea las instrucciones – Antes de utilizar el producto deberán leerse todas las instrucciones relacionadas con la seguridad y la utilización.

Guarde las instrucciones – Las instrucciones de seguridad y utilización deberán guardarse para poder consultarlas en el futuro.

Preste atención a las advertencias – Deberán observarse todas las advertencias del producto y de las instrucciones de utilización.

Siga las instrucciones – Deberán seguirse todas las instrucciones de utilización.

ADVERTENCIA:

• **No use los auriculares cuando conduzca un vehículo o mientras camina.**

De lo contrario, podría producirse un accidente de tráfico. No use nunca auriculares cuando conduzca una bicicleta, automóvil o motocicleta. Si esta unidad se utiliza mientras camina, el sonido ambiental no se oír, y tal vez tenga dificultades en oír diversos sonidos de aviso.

• **No use esta unidad cuando conduzca un vehículo.**

No use esta unidad cuando conduzca una bicicleta, automóvil o motocicleta. De lo contrario, podría producirse un accidente de tráfico. Asegúrese de parar el vehículo en un lugar seguro antes de utilizar esta unidad.

• **No mire fijamente la pantalla mientras conduzca un vehículo.**

De lo contrario, podría producirse un accidente de tráfico.

• **Use siempre el adaptador de CA designado.**

De lo contrario se puede producir un incendio o descarga eléctrica.

• **Enchufe siempre la clavija de alimentación del adaptador de CA en una toma que suministre la tensión especificada.**

De lo contrario se puede producir un incendio o descarga eléctrica.

Precauciones:

- No inserte ni deje caer un objeto metálico o un objeto inflamable dentro de esta unidad a través de una abertura. De lo contrario, podría producirse un incendio o fugas de la batería.
- Cuando conecte un equipo auxiliar a esta unidad, lea las instrucciones del equipo, apague esta unidad y conecte el equipo como se indica. Asegúrese de usar el cable apropiado para hacer la conexión. Una conexión mal hecha, el uso de un cable o

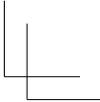
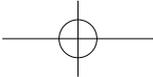
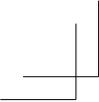


MGR-E8



4

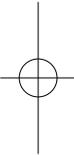




una extensión de cable que no haya sido especificada pueden generar calor y causar quemaduras u otras heridas.

No use ni coloque el producto en los lugares siguientes:

- Un lugar muy húmedo como, por ejemplo, un cuarto de baño. No use esta unidad en lugares donde se salpique agua. De lo contrario, podría producirse un incendio o fugas de la batería.
- No acerque esta unidad a un equipo que produzca calor (una estufa, plancha, etc.). De lo contrario, podría producirse un incendio o fugas de la batería.
- No ponga esta unidad en un lugar con hollín o vapor como, por ejemplo, una cocina o un humidificador de aire, y no la ponga tampoco en un lugar donde la humedad o el polvo sean excesivos. De lo contrario, podría producirse un incendio o fugas de la batería.
- No deje esta unidad en un lugar donde la temperatura pueda aumentar anormalmente como, por ejemplo, en el interior de un automóvil cerrado o a la luz solar directa. De lo contrario, esta unidad y sus piezas podrían deteriorarse o podría producirse un incendio o fugas de la batería.

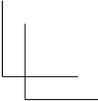
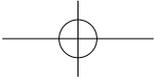
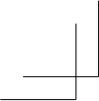


Notas acerca de la utilización de los auriculares:

- No empiece a escuchar con un volumen demasiado alto. De lo contrario, la salida repentina del sonido alto podría dañar sus oídos, etc.
- No escuche el sonido con un volumen demasiado alto durante muchas horas. De lo contrario, podría dañarse los oídos.
- No use los auriculares si nota algo raro en la piel. De lo contrario, podrían producirse inflamaciones en la piel. Si nota alguna anomalía en la piel o en los oídos al usar los auriculares, deje de usarlos inmediatamente y acuda a un médico.
- No se recomienda el uso de los auriculares a una persona que tiene enfermedades en los oídos. De lo contrario, la enfermedad podría empeorar. Si nota alguna anomalía en la piel o en los oídos al usar los auriculares, deje de usarlos inmediatamente y acuda a un médico.
- Coloque los auriculares alrededor de sus oídos de forma suave y lenta. Colocarlos o retirarlos de forma brusca podría dañar sus oídos.

Notas acerca de la utilización con un equipo estéreo de automóvil:

- No deje el aparato ni las baterías en el automóvil, particularmente encima del salpicadero, porque podrían producirse fallos debido al calor del sol.
- Si el aparato se conecta a un equipo estéreo de automóvil utilizando un cable de audio tal vez se produzcan ruidos.



Precauciones de seguridad

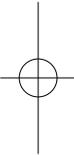
Manejo

- No aplique fuerza excesiva a la parte de la pantalla. De lo contrario, éste podría dañarse.
- Evite guardar esta unidad en una bolsa junto con un objeto duro. De lo contrario, esta unidad podría dañarse cuando se empujase la bolsa.
- No exponga esta unidad a insecticidas u otras sustancias volátiles, ni la deje en contacto con materiales de goma o vinilo durante mucho tiempo. De lo contrario, el acabado de la superficie podrá perder su color o desprenderse.
- No meta esta unidad en un bolsillo de sus pantalones. De lo contrario, el reproductor podrá estropearse si recibe un impacto fuerte cuando usted se siente, etc.
- **Proteja esta unidad contra el sudor y la humedad.**

No utilice esta unidad colocándola en un bolsillo del pecho durante muchas horas en verano ni cuando haga ejercicio. De lo contrario, la penetración de sudor o humedad podría causar el mal funcionamiento o una avería.

Condiciones de funcionamiento

Temperatura: 5 a 35°C. (sin condensación)



Cuidado con la condensación

La condensación de humedad puede producirse en el interior del aparato cuando existe una gran diferencia de temperatura entre este aparato y el exterior. Este aparato puede no funcionar correctamente si se forma condensación en su interior. En este caso, déjelo en reposo durante unas pocas horas y reanude la operación una vez desaparecida la condensación.

Tenga mucho cuidado con la condensación en las circunstancias siguientes:

Cuando este aparato se transporte de un lugar a otro siendo muy grande la diferencia de temperaturas entre ambos, cuando aumente la humedad en la habitación donde está instalado el aparato, etc.

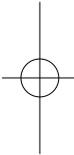
Mantenimiento del aparato

Cuando se ensucie el panel frontal o la caja, límpielos con un paño blando seco.

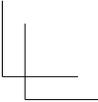
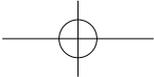
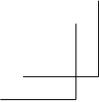
No utilice diluyente, alcohol, etc. porque estos agentes pueden descolorear el aparato.

Respecto a los limpiadores de contacto

No utilice regeneradores de contactos porque podrían ser la causa de que el sistema funcione mal. En especial, evite los regeneradores de contactos que contengan aceite, porque los componentes de plástico podrían deformarse.



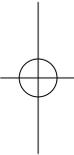
═══════ MGR-E8 ═══════ 6 ════════



Nota acerca de la batería incorporada

- La batería incorporada en esta unidad se descarga naturalmente aunque no se use la unidad. Esto significa que la batería incorporada estará agotada completamente cuando esta unidad no haya sido utilizada durante mucho tiempo. Si pasa esto, vuelva a cargar la batería antes de usar esta unidad.
- El tiempo de recarga de la batería cambia dependiendo de la condición de la batería y de la temperatura ambiental.
- El tiempo de reproducción disponible se reduce cuando esta unidad se utiliza con temperaturas bajas.
- La batería incorporada se puede cargar un máximo de 400 veces. (Éste es un valor de referencia y no está garantizado.)
- La batería incorporada es una pieza consumible, y el tiempo de reproducción disponible se reduce gradualmente según se va utilizando repetidamente la batería. Si el tiempo de reproducción disponible se reduce considerablemente a pesar de haber cargado completamente la batería, es posible que ésta se haya degradado; reemplázcela por otra nueva.
- Kenwood no asumirá ninguna responsabilidad por la alteración o pérdida de datos debida a la descarga completa de la batería incorporada.
- La batería incorporada es una batería de iones de litio.
Este tipo de batería no sufre los efectos de memoria de las baterías de Ni-Cd e hidrógeno de níquel, con las cuales, la capacidad disminuye si éstas se cargan o descargan de forma incompleta durante varias veces.

La batería incorporada puede por lo tanto cargarse adicionalmente antes de haberse descargado por completo.

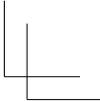
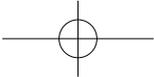
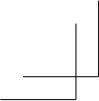


ADVERTENCIA

- **Contacte con su concesionario para reemplazar la batería incorporada.**
Peligro de explosión si la batería se coloca incorrectamente.
- **No caliente excesivamente la batería incorporada, y no la abra, modifique o tire al fuego o al agua.**
La generación de calor excesivo o la explosión puede causar un incendio.
- **No deje la batería incorporada cerca del fuego o expuesta a la luz solar directa.**
Puede producirse un incendio, una explosión o un calor excesivo.
- **Coloque cinta aislante en los conectores de la batería incorporada.**
Si los electrodos de la batería se cortocircuitan puede producirse un incendio o una explosión.

Continúa en la página siguiente





Precauciones de seguridad

- **No deje la batería incorporada cerca del alcance de los niños.**
Podrían producirse lesiones u otros accidentes.
- **Si el líquido de la batería incorporada sale de la misma y entra en contacto con sus ojos, láveselos inmediatamente con agua dulce y acuda a un médico.**
Si el líquido entra en sus ojos podrá producirse una lesión en los mismos.

Conservación y mantenimiento de la tarjeta SD

Antes de guardarla

- Asegúrese de poner la tarjeta SD en la caja antes de guardarla.
- No deje la tarjeta SD en un lugar donde la temperatura o la humedad estén demasiado altas (bajo la luz solar directa, etc.).

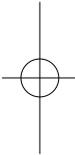
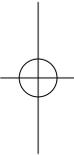
Cuando la tarjeta SD se ensucia

- Límpiela pasando un paño blando, etc.
- No use laca, diluyente, bencina ni alcohol.

Otras medidas de precaución

- No abra ni modifique la tarjeta SD.
- No pele la etiqueta de la tarjeta SD.
- No ponga una etiqueta ni pegatina en la tarjeta SD.
- No toque los terminales metálicos del lado posterior con los dedos u objetos metálicos.

Nota sobre cómo tirar/transferir la tarjeta SD



Las funciones "Format" y "Delete" de esta unidad o de un PC sólo cambian la información de administración de archivos, no borran completamente los datos de la tarjeta SD. Antes de tirar o transferir la tarjeta SD se recomienda destruirla o borrar completamente sus datos utilizando un software de borrado de datos de PC de venta en el comercio.

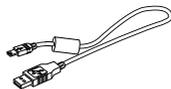
El usuario es el responsable de administrar correctamente los datos de la tarjeta SD.



Desembalaje



Grabador



Cable USB



Almohadillas para los oídos
(Tamaños grande y pequeño)



Pantalla contra el viento



Manual de instrucciones



Auriculares
(Almohadillas para los oídos: Tamaño medio)

⚠ PRECAUCIÓN

La presión acústica excesiva de los auriculares puede causar pérdida de audición.



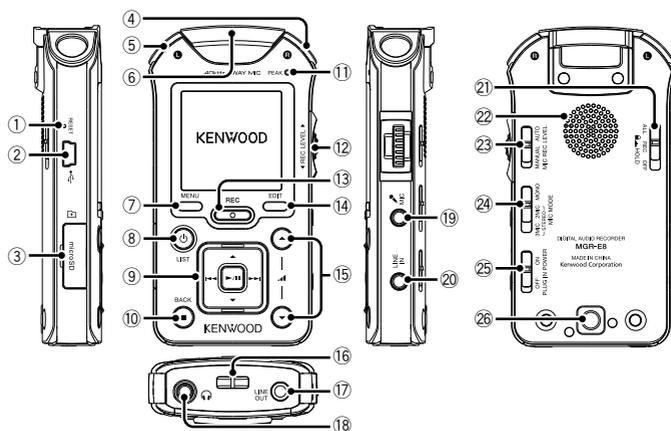
9



Español

Lea antes de utilizar

Nombres y funciones de los componentes

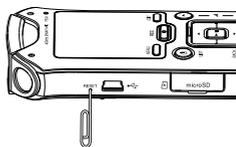


1 Botón de reposición

- Si todos los botones de esta unidad están desactivados mientras [2] HOLD] está en OFF, pulse el botón RESET para activarlos y apague la unidad. Pulse el botón RESET con la punta de un clip.

PRECAUCIÓN

Cuando se repone esta unidad, sus ajustes vuelven a ser los que estaban vigentes cuando estaba encendida por última vez. Los ajustes hechos posteriormente se borran.



2 Terminal USB

- Conéctelo a un PC utilizando el cable USB suministrado para transferir archivos de música o para recargar la batería.

3 Ranura de tarjeta microSD

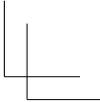
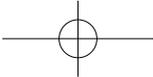
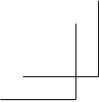
- Inserte una tarjeta microSD. (página 23)

4 Micrófono derecho

5 Micrófono izquierdo

6 Micrófono central



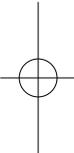


⑦ Botón MENU

- Púlselo brevemente para abrir el menú. Al pulsar de nuevo este botón se cierra el menú.

⑧ /LIST Botón de alimentación/lista

- Púlselo brevemente para abrir el menú emergente.
- Púlselo brevemente durante el modo de parada o reproducción para abrir la pantalla de listas por el nivel de jerarquía más alto.
- Púlselo brevemente mientras se visualiza una lista para volver a la visualización durante la reproducción.



⑨ Botón de selección/ reproducción

▲ Botón de flecha hacia arriba

- Pulse mientras se visualiza el menú o la lista para mover el cursor hacia arriba.
- Pulse durante el modo de parada o reproducción para abrir la pantalla de listas.

▼ Botón de flecha hacia abajo

- Pulse mientras se visualiza el menú o la lista para mover el cursor hacia abajo.

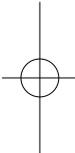
◀◀ Botón de flecha hacia la izquierda

- Púlselo durante la reproducción para saltar al comienzo de la pista siguiente. Si lo pulsa al comienzo de una pista, saltará al comienzo de la pista anterior.
- Manténgalo pulsado para hacer que la música retroceda rápidamente.

▶▶ Botón de flecha hacia la derecha

- Pulse mientras se visualiza el menú o la lista para introducir un elemento e ir al elemento siguiente.
- Púlselo durante la reproducción para saltar al comienzo de la pista siguiente.
- Manténgalo pulsado para que la música avance rápidamente.

▶/|| Botón de reproducción/ pausa

- Púlselo para reproducir una pista o hacer una pausa en ella.
 - Pulse mientras se visualiza el menú o la lista para introducir un elemento seleccionado.
- 

Continúa en la página siguiente



11



Español

Nombres y funciones de los componentes

⑩ ■/BACK Botón de parada/ retroceso

- Pulse durante la reproducción para detenerla.
- Pulse durante el modo de parada para cambiar la información visualizada.
- Púlselo durante la grabación para detenerla.
- Púlselo brevemente mientras está abierto el menú para volver a la página de visualización anterior.

⑪ Indicador PEAK

⑫ Control REC LEVEL

- Durante la grabación para ajustar el nivel de grabación. (El ajuste es posible cuando [23] MIC REC LEVEL] está en MANUAL.)

⑬ Botón REC

- Pulse para entrar en el modo de espera de grabación. Pulse de nuevo para iniciar la grabación.
- Pulse durante la grabación para entrar en el modo de pausa de grabación. Pulse de nuevo para reanudar la grabación.
- Grabación indicada por el indicador

Iluminación estable	Modo de grabación
Parpadeo	Modo de espera o pausa de grabación
Apagado	Modo de parada

⑭ Botón EDIT

- Pulse durante el modo de parada o mientras se visualiza la lista para abrir la pantalla de edición de archivo.
- Pulse durante la reproducción para añadir/eliminar pistas favoritas o para establecer la repetición A-B.
- Pulse durante la espera de grabación para ajustar el nivel de grabación AUTO.
- Pulse durante la grabación para dividir el archivo grabado en el punto donde se pulsa el botón.

⑮ 🔊 Botón VOLUME

- Púlselo para aumentar (▲) o reducir (▼) el volumen. Si mantiene pulsado un segmento del botón, el volumen variará gradualmente.

⑯ Anilla para correa

- Pase la correa por este agujero.

PRECAUCIÓN

- No pase un gancho metálico o similar (llavero, etc.) a través de la anilla para correa. De lo contrario, esta unidad podría dañarse.
- No haga oscilar la unidad sujetándola por la correa. Si la unidad golpea a una persona puede lesionarla, y además la unidad puede que funcione mal o se dañe.

17 LINE OUT Salida de línea

18  **Toma auriculares**

19  **MIC Entrada de micrófono**

20 LINE IN Entrada de línea

21 Conmutador HOLD

- ALL : Pulse para desactivar todos los demás botones. Esto ayudará a evitar operaciones erróneas de esta unidad cuando se lleve en una bolsa, etc.
- REC : Pulse para desactivar sólo el botón REC. Esto impide cometer errores de grabación sin querer durante la reproducción de música, etc.

22 Altavoz

- Cuando no hay nada conectado al terminal [17 LINE OUT] ni a la toma de auriculares [18 ], el altavoz da salida al sonido de la pista que está siendo reproducida.
- El altavoz no produce audio durante la grabación.

23 Conmutador del nivel de grabación del micrófono MIC REC LEVEL

- Cuando se usa el micrófono incorporado o uno externo, establezca el método de ajuste del nivel de grabación MANUAL o AUTO.

24 Conmutador de modo del micrófono MIC MODE

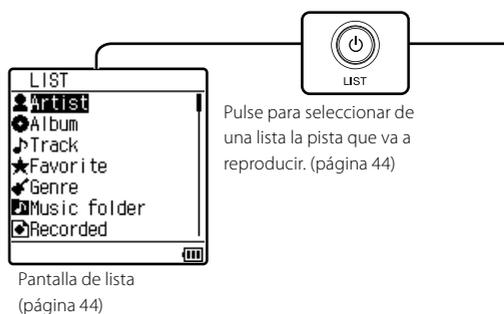
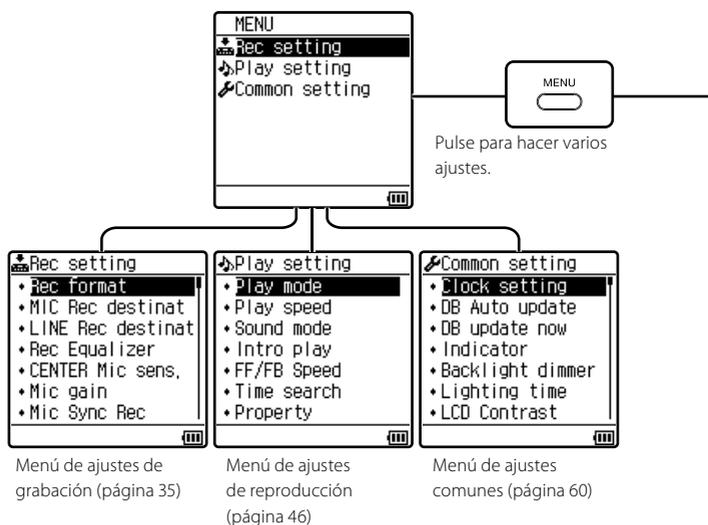
- Cuando se usa el micrófono incorporado, establezca el modo de micrófono monofónico, micrófono 2 o micrófono 3.

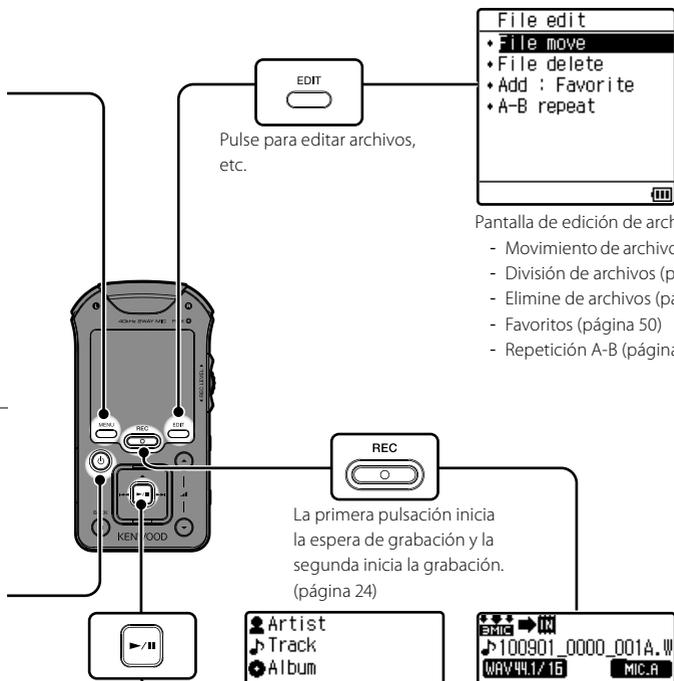
25 Interruptor de encendido al conectar PLUG IN POWER

- Establezca ON cuando use un micrófono externo del tipo de encendido al conectar.

26 Agujero de montaje de trípode

Elementos mostrados en la pantalla





Pulse para editar archivos, etc.



Pantalla de edición de archivos

- Movimiento de archivos (página 38)
- División de archivos (página 40)
- Elimine de archivos (página 56)
- Favoritos (página 50)
- Repetición A-B (página 47)

La primera pulsación inicia la espera de grabación y la segunda inicia la grabación. (página 24)



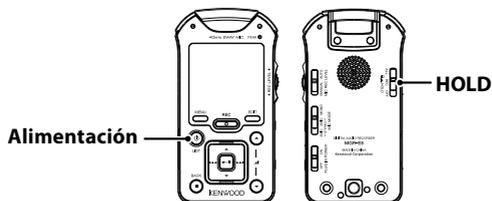
Visualización durante la reproducción (página 42)



Visualización durante la grabación (página 28)

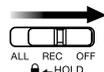
Para empezar

Acerca de la alimentación



Encienda esta unidad

- 1 Cancele la función HOLD
Deslice [HOLD] a la posición "OFF".



- 2 Encienda esta unidad
Pulse [Alimentación] hasta que se visualice el logotipo KENWOOD.

Apague esta unidad

- 1 Apague esta unidad
Pulse y mantenga pulsado [Alimentación] hasta que se apague la visualización.

- Esta unidad se apagará automáticamente después de haberse dejado en el modo de parada durante cierto período de tiempo (Apagado automático). El tiempo hasta que se produzca el apagado automático podrá cambiarse (página 60).

Indicación de carga restante de la batería

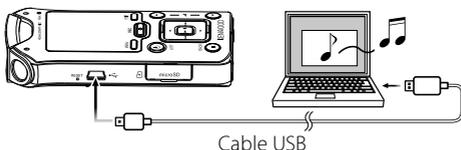
El icono de la parte inferior derecha de la visualización indica el estado de la carga de la batería.

	Muestra la energía restante de la batería.
	La batería está prácticamente agotada. Cargue la batería.
	No es posible cargar la batería. La batería deberá cargarse dentro del margen de temperaturas de funcionamiento especificado. (página 76)

Carga desde un PC conectado con conexión USB

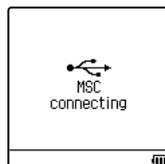
Esta unidad incorpora una batería que se puede cargar desde un PC conectado a través de un cable USB.

- 1 Inicie el PC
- 2 Conecte un cable USB al puerto USB del PC
- 3 Conecte el cable USB a la toma USB de esta unidad



La batería se cargará completamente en unas 2,5 horas.

El icono de la batería se mueve durante la carga. Cuando termina la carga (unas 4 horas), el icono se para en la condición .



- 4 Desconexión de esta unidad del PC (página 67)



• Para conocer los requerimientos del sistema del PC, consulte <Especificaciones> (página 76).

- La alimentación de esta unidad se conectará automáticamente cuando la conecte al PC.
- Con la conexión USB, utilice siempre el cable USB suministrado.
- Esta unidad deberá conectarse directamente al puerto USB de un PC. No podemos garantizar la operación si esta unidad se conecta a través de un concentrador USB.
- Durante la transferencia de datos con el PC no es posible cargar la batería. Si está ejecutándose el software que carga archivos permanentemente desde esta unidad, salga de él antes de realizar la carga.

Continúa en la página siguiente

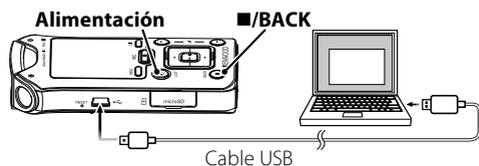


Conexión/desconexión de la alimentación

Operación mientras se suministra alimentación externa

Para largas horas de grabación o reproducción, la alimentación se puede suministrar externamente desde el puerto USB de un PC.

- 1 Inicie el PC
- 2 Conecte un cable USB al puerto USB del PC
- 3 Apague esta unidad
Pulse y mantenga pulsado [Alimentación] hasta que se apague la visualización.
- 4 Mientras mantiene pulsado [■/BACK], conecte el cable USB a la toma USB de esta unidad



■ Para finalizar la operación

- 5 Apague esta unidad
- 6 Desconecte el cable USB de esta unidad

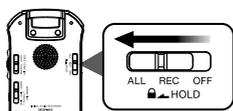
- Las operaciones siguientes no están disponibles durante la operación con alimentación externa.
 - Indicación del estado de la batería
 - Carga de la batería
 - Control desde PC
- Con la conexión USB, utilice siempre el cable USB suministrado.
- Esta unidad deberá conectarse directamente al puerto USB de un PC. No podemos garantizar la operación si esta unidad se conecta a través de un concentrador USB.

Prevencción de operaciones por error (Función de retención)

La función HOLD inhabilitará todos los botones de esta unidad y evitará operaciones erróneas cuando esta unidad se lleve en una bolsa, etc.

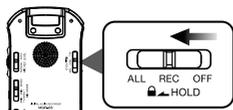
Anulación de todos los botones de control

- 1 Establezca la función de retención para todos los botones de esta unidad
Deslice [HOLD] a la posición "ALL".



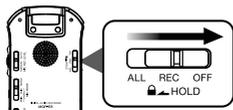
Anulación del botón de grabación solamente

- 1 Establezca la función de retención para el botón REC
Deslice [HOLD] a la posición "REC".



Activación de todos los botones

- 1 Cancele la función de retención
Deslice [HOLD] a la posición "OFF".

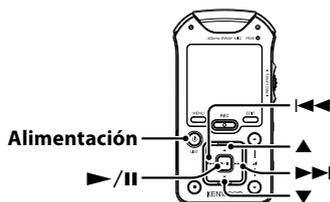


- Cuando se pulsa un botón anulado estando establecida una función de retención se visualiza "Keys: ALL HOLD" o "Keys: REC HOLD".

Encendido por primera vez

Cuando enciende esta unidad por primera vez después de adquirirla necesita establecer el idioma usado en la visualización y la fecha/hora actual.

Se recomienda poner la fecha y hora correctas porque cada archivo grabado tomará el nombre de la fecha y la hora de cada sesión de grabación.



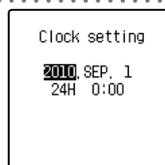
1 Encienda esta unidad
Pulse [Alimentación] hasta que se visualice el logotipo KENWOOD.

2 Establecimiento del idioma de los menús
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar el idioma y pulse [▶/II].

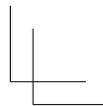
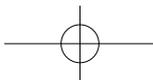


3 Puesta de la fecha y la hora

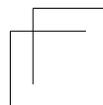
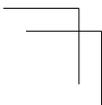
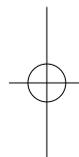
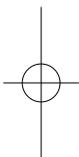
- Pulse [◀◀]/[▶▶] para seleccionar el año, mes, día, "24H/AM/PM", horas y minutos.
- Pulse [▲]/[▼] para cambiar los dígitos de la fecha y la hora.



4 Introduzca la fecha y la hora
Pulse [▶/II].

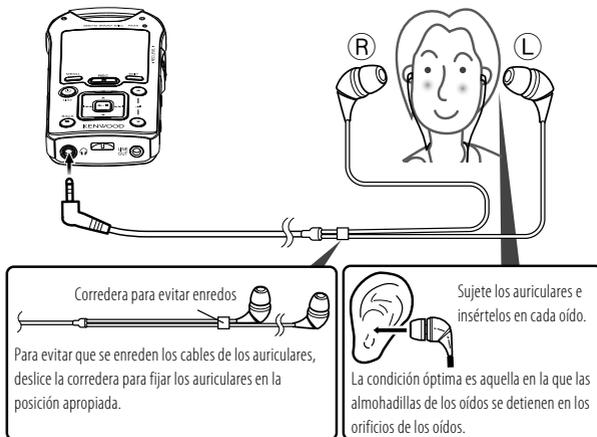


- El idioma establecido aquí se usará en las visualizaciones posteriores.
- El idioma y la fecha/hora establecidos aquí se mantendrán aunque se apague esta unidad.
- La información establecida aquí se podrá modificar después en <Language (Idioma)> (página 60) y <Clock setting (Ajuste del reloj)> (página 62), pertenecientes ambos a <Common setting (Ajustes comunes)> bajo "Menú".
- Si la carga restante de la batería está baja, conecte esta unidad a un PC para cargarla. Unos 10 minutos de carga harán posible verificar las operaciones de esta unidad. (página 17)



Conexión de los auriculares estéreo

Conecte los auriculares estéreo suministrados a esta unidad.



Selección de almohadillas para los oídos

Los auriculares que salen de fábrica son de tamaño medio y llevan las almohadillas para los oídos colocadas. Si las almohadillas de tamaño medio no se adaptan a sus oídos, sustitúyalas por otras de tamaño pequeño o grande.

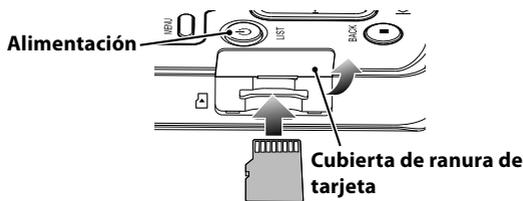


- Sujete siempre los auriculares cuando se los ponga o se los quite. Tirar del cable puede causar fallos de funcionamiento.
- Para limpiar las almohadillas de los oídos, retírelas de los auriculares y lávelas con una solución de detergente neutro. Después de lavarlas, déjelas secar.
- Las almohadillas para los oídos se deteriorarán después de usarlas o guardarlas durante mucho tiempo.

Inserción/ Extracción de una tarjeta microSD

Esta unidad puede reproducir música guardada en una tarjeta microSD o grabar música en una tarjeta microSD.

Esta unidad acepta una tarjeta de memoria microSD o microSDHC. Para conocer detalles, vea <Especificaciones> (página 76).



1 Pulse y mantenga pulsado [Alimentación] hasta que se apague la visualización

2 Abra la cubierta de la ranura de tarjeta

3 Inserción/ Extracción de una tarjeta microSD

■ Para insertar una tarjeta microSD

Sujete la tarjeta microSD con los contactos del terminal hacia arriba, como se muestra en la ilustración, y meta recta la tarjeta en su ranura hasta que oiga un clic.

■ Para retirar una tarjeta microSD

Empuje la tarjeta microSD hasta que se oiga un ruido seco y luego deje de empujarla. La tarjeta sale para que usted pueda sacarla con los dedos.

4 Cierre la cubierta de la ranura de tarjeta



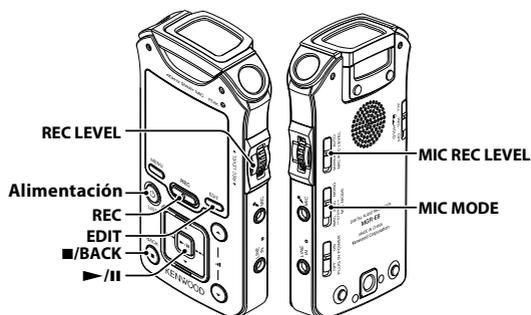
• Una tarjeta microSD o microSDHC que haya sido formateada con otro aparato, incluyendo un teléfono móvil, tal vez no se pueda usar con esta unidad.

Asegúrese de formatear la tarjeta en esta unidad antes de usarla. (página 57)

• Si <DB Auto Update> se pone en <Manual Update>, los archivos de la tarjeta microSD no se pueden visualizar. En este caso, actualice la DB. (página 60)

• Cuando la tarjeta microSD se inserta,  ésta se visualiza en la pantalla.

Operación de grabación básica



Preparación para la grabación

- 1 Encienda esta unidad
Pulse [Alimentación].
- 2 Ajuste del formato de grabación
Seleccione en <Rec format> bajo "Rec setting". (página 35)
El formato de grabación predeterminado establecido antes de salir esta unidad de la fábrica es "WAV 44.1kHz 16bit".
- 3 Seleccione una carpeta para grabaciones
Seleccione en <MIC Rec destination> bajo "Rec setting". (página 31)
La carpeta predeterminada establecida antes de salir esta unidad de fábrica es "MIC_A".
- 4 Ajuste del modo del micrófono
Deslice [MIC MODE] para seleccionar el modo del micrófono.

Ajuste	Vista general de ajustes	Pantalla
3MIC	Modo de grabación estéreo usando los micrófonos izquierdo/derecho (omnidireccionales) y central (unidireccional) incorporados. Este modo puede grabar audio con alta directividad en la parte delantera y limitar el ruido ambiental.	

Ajuste	Vista general de ajustes	Pantalla
2MIC	Modo de grabación estéreo usando los micrófonos izquierdo/derecho (omnidireccionales) incorporados instalados con un ángulo de 120°. Este modo puede grabar audio estéreo con un efecto de expansión.	
MONO	Modo de grabación monofónico usando solamente el micrófono central (unidireccional) incorporado. Este modo puede grabar audio con alta sensibilidad en la parte delantera.	

5 Establezca el nivel de grabación

■ Para establecer automáticamente el nivel de grabación

Deslice [MIC REC LEVEL] a la posición "AUTO".

Con este ajuste, el audio se graba con un nivel lo más uniforme posible y es, por lo tanto, muy adecuado para grabar un discurso, etc.

■ Para establecer manualmente el nivel de grabación

Deslice [MIC REC LEVEL] a la posición "MANUAL". (página 32)

Inicio de grabación

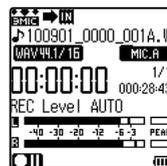
1 Entre en el modo de espera de grabación

Pulse [REC].

 se visualiza.

■ Para establecer manualmente el nivel de grabación

Gire [REC LEVEL]. (página 32)



2 Inicio de grabación

Durante la espera de grabación, pulse [REC].

 se visualiza.

■ Para hacer una pausa en la grabación

Pulse [REC]. Púlselo de nuevo para reanudar la grabación.

 se visualiza.

Continúa en la página siguiente

Operación de grabación básica

■ Para dividir un archivo grabado

Durante la grabación, pulse [EDIT].

Parada de grabación

- 1 Parada de grabación
Pulse [■/BACK].

Acerca del ruido de viento

Si el "ruido de viento" debido a un viento fuerte causa problemas durante la grabación en exteriores, coloque la pantalla contra el viento suministrada en esta unidad. Esto será efectivo para reducir el "ruido de viento".

Acerca de la grabación sucesiva

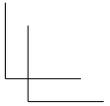
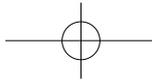
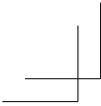
En cada archivo se puede grabar un máximo de 2 GB.

Cuando el tamaño de un archivo sobrepasa 2 GB, éste cambia automáticamente a otro y la grabación continúa en él.

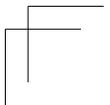
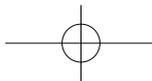
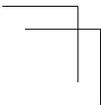
El tiempo de grabación máximo por archivo cambia según el formato de grabación.

Formato de grabación	Tiempo de grabación máximo
WAV 96kHz 24bit	Aprox. 55 minutos
WAV 48kHz 24bit	Aprox. 1 hora 50 minutos
WAV 44.1kHz 24bit	Aprox. 2 horas
WAV 96kHz 16bit	Aprox. 1 hora 20 minutos
WAV 48kHz 16bit	Aprox. 2 horas 45 minutos
WAV 44.1kHz 16bit	Aprox. 3 horas
MP3 320kbps	Aprox. 13 horas 30 minutos
MP3 192kbps	Aprox. 22 horas 30 minutos
MP3 128kbps	Aprox. 33 horas 50 minutos
MP3 96kbps	Aprox. 45 horas

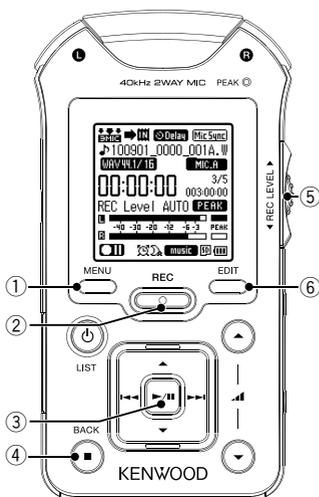
* La grabación por el tiempo de grabación máximo es imposible con ciertos formatos. Con tales formatos se requiere que la unidad funcione con alimentación externa. (página 18)



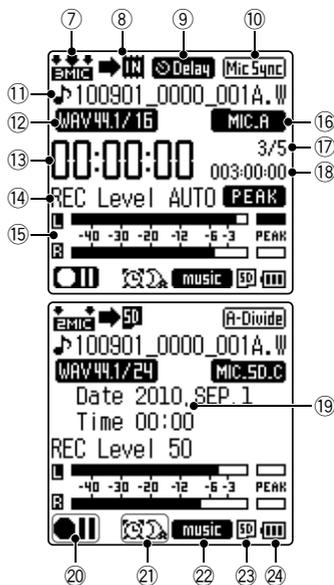
- El altavoz incorporado no produce audio durante la grabación.
- Use auriculares para comprobar el audio que está siendo grabado. El volumen de los auriculares se puede ajustar pulsando [📶 🔼] o [📶 🔽]. Este ajuste de volumen no afecta al nivel de la grabación.
- Durante el monitoreo del audio grabado a través de los auriculares puede que se produzcan aullidos si los auriculares se colocan demasiado cerca del micrófono. Si pasa esto, aumente la distancia entre el micrófono y los auriculares o reduzca el volumen del monitoreo de los auriculares.



Control y visualización durante la grabación



Ejemplo de visualización



① Botón MENU

- Pulse durante el modo de parada o espera de grabación para abrir el menú. El menú se puede usar en ajustes del formato de grabación, etc. (página 35)

② Botón REC

- Pulse durante el modo de parada para entrar en el modo de espera de grabación.
- Pulse durante la espera de grabación para iniciar la grabación.
- Pulse durante la grabación para hacer una pausa temporalmente.

③ **▶/II Botón de reproducción/ pausa**

- Pulse durante el modo de parada para empezar a reproducir archivos grabados.

④ **■/BACK Botón de parada/ retroceso**

- Pulse durante el modo de grabación o espera de grabación para detener la grabación.
- Pulse durante el modo de parada para cambiar la información visualizada entre tiempo de grabación y fecha/hora actuales.

⑤ **Control de nivel de grabación REC LEVEL**

- Gírelo para ajustar el nivel de grabación. (página 32)

⑥ **Botón EDIT**

- Pulse durante la espera de grabación para ajustar el nivel de grabación AUTO. (página 32)
- Pulse durante la espera para dividir el archivo grabado.
- Pulse durante el modo de parada para abrir la pantalla de edición de archivos.

⑦ **Modo del micrófono** (página 24)

⑧ **Destino de la grabación** (página 35)

⑨ **Grabación retardada** (página 36)

⑩ **Grabación sincronizada/ Grabación con división automática** (página 36)

⑪ **Nombre de archivo grabado**

⑫ **Formato de grabación** (página 35)

⑬ **Tiempo de grabación transcurrido**

⑭ **Ajuste del nivel de grabación**

⑮ **Medidor de nivel**

⑯ **Carpeta de destinos para guardar** (página 35)

⑰ **Número de archivo/Número total de archivos en la carpeta de destinos para guardar**

⑱ **Tiempo de grabación restante**

⑲ **Fecha/hora actual**

⑳ **Modo de grabación**

 : Espera de grabación

 : Grabación

 : Pausa de grabación

: Parada

㉑ **Temporizador de apagado/ Temporizador de alarma** (página 64)

㉒ **Ecuilizador de grabación** (página 58)

㉓ **Presencia de tarjeta microSD** (página 23)

㉔ **Energía restante de la batería** (página 16)



Carpetas y archivos grabados

Nombres de archivos grabados

Los archivos grabados con esta unidad se nombran en base a la fecha/hora en que se inició la grabación.

100901_0000_001A.WAV

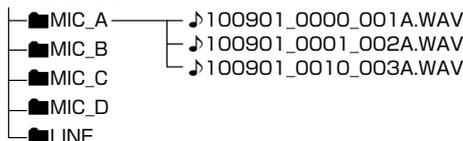
① ② ③ ④ ⑤

- ① Fecha de inicio de grabación (2 últimos dígitos del año, mes y día)
- ② Hora de inicio de grabación (hora y minuto)
- ③ Número de archivo, que es el número secuencial del archivo de la carpeta.
El número de archivo cambia cuando se eliminan, dividen o mueven archivos.
- ④ Nombre de carpeta guardada A, B, C o D, que representa una de "MIC_A" a "_D". "L" representa LINE.
- ⑤ Formato de archivo

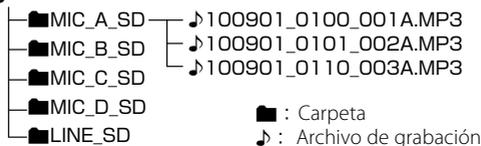
Acerca de las carpetas

En la memoria interna y en la tarjeta SD se han provisto carpetas MIC_A a MIC_D para la grabación con micrófono y una carpeta LINE para la grabación en línea.

Memoria interna



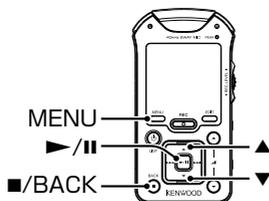
Tarjeta SD



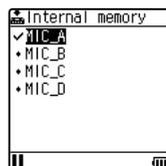
• Cada carpeta tiene capacidad para un máximo de 199 archivos grabados.

MGR-E8 30

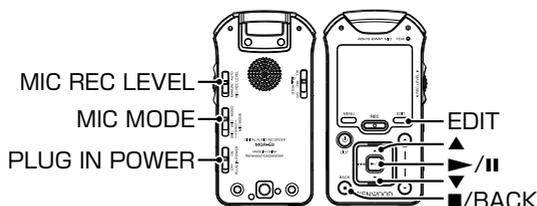
Cambio de carpeta



- 1 Ingrese al modo de menú
Durante la parada y la espera de grabación, pulse [MENU].
 Si se pulsa [MENU] durante la espera de grabación, vaya al paso 3 de más abajo.
- 2 Introduzca el ajuste de grabación
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Rec setting" y pulse [►/||].
- 3 Establezca el destino de la grabación
 - Para establecer el destino de la grabación con micrófono
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "MIC Rec destinat" y pulse [►/||].
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Internal memory" o "SD card" y pulse [►/||].
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar la carpeta (una de MIC_A a MIC_D) y pulse [►/||].
La marca "✓" indica el ajuste actual.
 - Para establecer el destino de la grabación en línea
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "LINE Rec destinat" y pulse [►/||].
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Internal memory" o "SD card" y pulse [►/||].
 - Pulse [■/BACK] para volver a la página de la pantalla anterior.
- 4 Salga del modo de menú
Pulse [MENU].



Otras operaciones de grabación

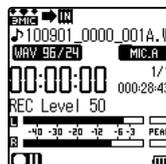


Grabación ajustando manualmente el nivel de grabación del micrófono

1 Establezca el ajuste del nivel de grabación MANUAL
Deslice [MIC REC LEVEL] a la posición "MANUAL".

2 Entre en el modo de espera de grabación
Pulse [REC].

3 Ajuste del nivel de grabación
Gire [REC LEVEL] para ajustar.
Mientras observa el medidor de nivel y el indicador PEAK, ajuste habitualmente el nivel de grabación entre -6 y -12 dB.



■ Para establecer el ajuste del nivel de grabación AUTO

Durante la espera de grabación, pulse [EDIT].

El nivel de grabación se establecerá según el volumen de entrada máximo.

Pulse [EDIT] para terminar de establecer el ajuste del nivel de grabación AUTO.

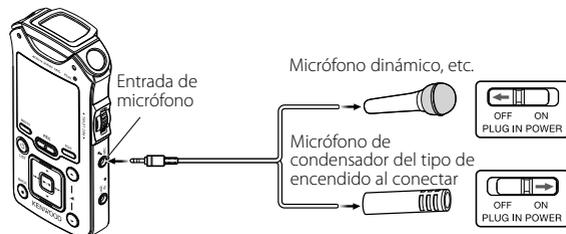
■ Si el nivel de grabación es excesivo aunque se reduce [REC LEVEL]

Establezca <Mic gain> bajo "Rec setting" en LOW. (página 35)

■ Para reducir la distorsión de audio ajustando automáticamente la entrada repentina de sonido de nivel alto

Seleccione en <Analogue limiter> bajo "Rec setting". (página 36)

Grabación desde un micrófono externo



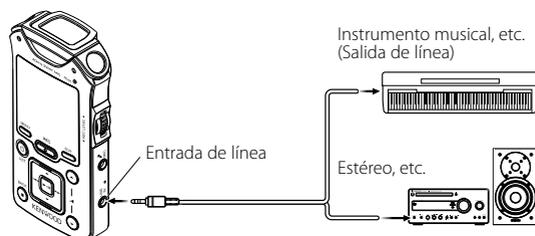
- 1 Para conectar a micrófono externo
Conecte un micrófono externo a la toma [MIC].
 - **Para conectar un micrófono de encendido al conectar**
Deslice [PLUG IN POWER] a la posición "ON".
- 2 Prepare e inicie la grabación
Inicie la grabación siguiendo las instrucciones de <Operación de grabación básica> (página 24).

 No conecte nada al terminal de entrada de línea.

Continúa en la página siguiente

Otras operaciones de grabación

Grabación de un componente de audio externo o instrumento musical conectado a la entrada de línea



1 Conecte el equipo de audio
Conecte el componente de audio deseado al terminal [LINE IN].

2 Entre en el modo de espera de grabación
Pulse [REC].

3 Ajuste el nivel de grabación
Gire [REC LEVEL] para ajustar.

Mientras observa el medidor de nivel y el indicador PEAK, ajuste habitualmente el nivel de grabación entre -6 y -12 dB.

■ **Para establecer el ajuste del nivel de grabación AUTO**

Durante la espera de grabación, pulse [EDIT].

El nivel de grabación se establecerá según el volumen de entrada máximo.

Pulse [EDIT] para terminar de establecer el ajuste del nivel de grabación AUTO.

4 Inicio de grabación
Durante la espera de grabación, pulse [REC].

 No conecte nada al terminal de entrada de micrófono.

Cambio de los ajustes de grabación

El "Rec setting (Ajuste de grabación)" le permite establecer varios elementos según el tipo de sonido grabado.

Elemento	Ajuste		Vista general de ajustes	Mic.int.	Mic.ext.	Linea
Rec format	WAV 96kHz 24bit/ WAV 48kHz 24bit/ WAV 44.1kHz 24bit/ WAV 96kHz 16bit/ WAV 48kHz 16bit/ WAV 44.1kHz 16bit*		Formatos Linear PCM con los que audio grabado no se comprime. Las cifras más grandes significan calidad de audio más alta. La frecuencia de muestreo de 44,1 kHz y 16 bits de cuantificación son los más adecuados para grabar un CD de música, etc.			
	MP3 320kbps/ MP3 192kbps/ MP3 128kbps/ MP3 96kbps		El audio grabado se comprime en el formato MP3. Las cifras más grandes significan calidad de audio más alta. Las cifras más pequeñas significan tiempos de grabación más largos. Seleccione la carpeta para guardar el archivo grabado usando el micrófono.	●	●	●
MIC Rec destinat	Internal memory	MIC_A*/B/ C/D	Es conveniente seleccionar carpetas según el contenido de grabación, por ejemplo para conciertos o ejercicio.	●	●	
	SD card	MIC_A/B/ C/D_SD				
LINE Rec destinat	Internal memory*		Seleccione la carpeta para guardar el archivo grabado usando la entrada de línea.			●
	SD card					
Rec Equalizer	OFF*/Music/Voice/Vocal/ Noise cut		Ajuste el ecualizador según el sonido grabado para reducir el ruido ambiental, etc.	●	●	
CENTER Mic sens.	High/Normal*/Low		Cuando se graba sonido en el modo de micrófono 3, seleccione la sensibilidad del micrófono central (es decir, la relación de mezcla).	●		
Mic gain	High*/Low		Establezca habitualmente High. Establezca Low cuando grabe un sonido alto.	●	●	

Continúa en la página siguiente



35



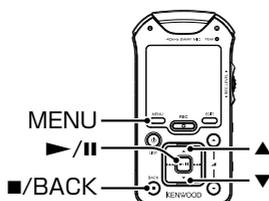
Español

Cambio de los ajustes de grabación

Elemento	Ajuste	Vista general de ajustes	MicInt.	Linea
Mic Sync Rec	OFF*/ON	La grabación empieza en sincronización con el inicio de la entrada de sonido del micrófono. La grabación hace una pausa cuando no se ha introducido sonido durante 2 segundos. Este elemento se activa cuando [MIC REC LEVEL] está en AUTO.	●	●
Analogue limiter	OFF*/ON	Cuando se introduce repentinamente sonido de nivel alto estando este elemento en ON, el nivel de grabación se ajusta automáticamente para impedir la distorsión del audio grabado. Este elemento se activa cuando [MIC REC LEVEL] está en MANUAL.	●	●
Low-cut filter	OFF*/ON	Establezca ON para reducir el ruido de acondicionadores de aire o del viento que sopla, cortando para ello las frecuencias bajas.	●	●
Delay Rec	OFF*/5sec/10sec/30sec	Establezca el tiempo de retardo reservado antes de empezar la grabación real después de pulsar [REC]. Esto es conveniente cuando se necesita hacer preparativos antes de empezar la grabación como, por ejemplo, verificar instrumentos musicales, etc.	●	●
Line auto divide	OFF*/ON	Cuando este elemento está en ON, la grabación en un archivo nuevo empieza cuando no se ha introducido sonido durante 2 segundos.		●
Auto divide level	High/Mid*/Low	Ajuste el nivel para detectar el comienzo de la música.		●

(* : Ajuste de fábrica)

-  Como las grabaciones <Mic Sync Rec> y <Line auto divide> empiezan después de detectarse el comienzo del audio, la sección inicial del audio puede que no se grabe. Para evitar esto, no use estos ajustes para hacer grabaciones importantes. Se recomienda grabar primero un solo archivo y luego dividirlo más adelante. (página 40)

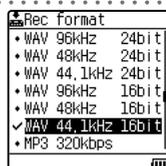


- 1 Ingrese al modo de menú
Durante la parada y la espera de grabación, pulse [MENU].
☞ Si se pulsa [MENU] durante la espera de grabación, vaya al paso 3 de más abajo.

- 2 Introduzca el ajuste de grabación
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Rec setting" y pulse [▶/||].

- 3 Establezca cada elemento
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar un elemento de ajuste y pulse [▶/||].
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar un elemento de ajuste y pulse [▶/||].

La marca "✓" indica el ajuste actual.

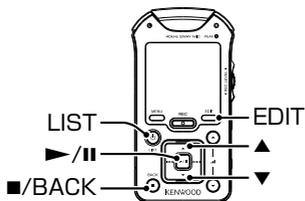


■ Pulse [■/BACK] para volver a la página de la pantalla anterior.

- 4 Salga del modo de menú
Pulse [MENU].

Traslado de un archivo grabado

Los archivos grabados con esta unidad se pueden trasladar entre la memoria interna y la tarjeta SD. Cuando se traslada un archivo, el archivo de la ubicación original se elimina.



- 1 Entre en el modo de lista
Pulse [LIST].
- 2 Seleccione el elemento de control de archivo grabado
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Recorded" y pulse [▶/II].
- 3 Seleccione una carpeta
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Internal memory" o "SD card" y pulse [▶/II].
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "MIC_A" a "_D" o "LINE" y pulse [▶/II].
- 4 Seleccione el archivo grabado que va a mover
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar el archivo grabado y pulse [▶/II].
- 5 Para detener la reproducción
Pulse [■/BACK].
- 6 Entre en el modo de edición de archivo
Pulse [EDIT].
- 7 Seleccione la operación de movimiento de archivo
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "File move" y pulse [▶/II].

8 Mueva el archivo grabado
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "To SD card" o "To internal memory" y pulse [▶/■].

■ Pulse [■/BACK] para volver a la página de la pantalla anterior.

9 Salga del modo de edición de archivo
Pulse [EDIT].

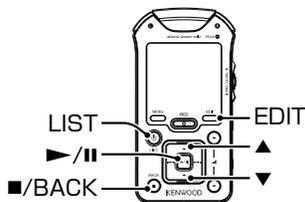


- Sólo se pueden mover los archivos grabados con esta unidad.
- Los archivos grabados se pueden mover entre las carpetas especificadas.
Ejemplo: "Internal memory" - "MIC_A" ↔ "SD card" - "MIC_A_SD"
- Cuando se mueve un archivo grabado, las secciones con número de archivo en los nombres de archivos cambian.

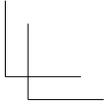
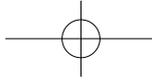
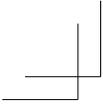


División de un archivo grabado

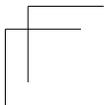
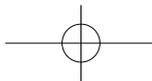
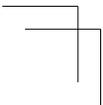
Un archivo grabado con esta unidad se puede dividir en dos archivos.



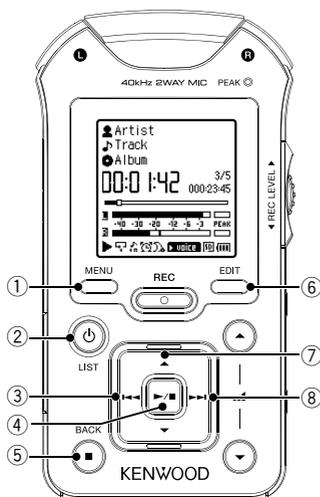
- 1 Entre en el modo de lista
Pulse [LIST].
- 2 Seleccione el elemento de control de archivo grabado
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Recorded" y pulse [▶/II].
- 3 Seleccione una carpeta
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Internal memory" o "SD card" y pulse [▶/II].
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "MIC_A" a "_D" o "LINE" y pulse [▶/II].
- 4 Seleccione el archivo grabado que va a dividir
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar el archivo grabado y pulse [▶/II].
- 5 Entre en el modo de edición de archivo
Pulse [EDIT] en el punto en que quiera dividir el archivo.
- 6 Divida el archivo grabado
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "File divide" y pulse [▶/II].
Cuando se visualiza el mensaje de configuración, pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Yes" y luego pulse [▶/II].
■ Pulse [■/BACK] para volver a la página de la pantalla anterior.



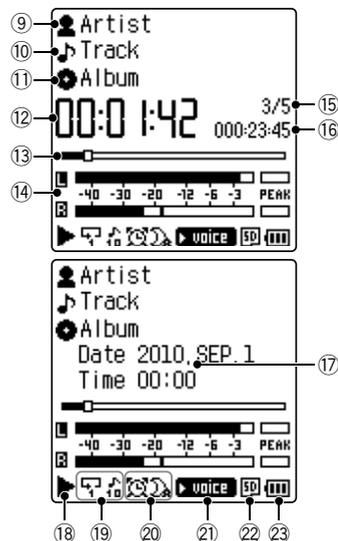
- Sólo se pueden dividir los archivos grabados con esta unidad.
- Un archivo grabado no se puede dividir en los casos siguientes.
 - Cuando la carpeta que contiene el archivo ya contiene 199 archivos.
 - Cuando el tiempo de grabación del archivo es corto.
 - Cuando el punto para dividir el archivo está próximo al final del archivo.
 - Cuando la memoria interna o la tarjeta microSD no tiene suficiente espacio disponible.
- Cuando se divide un archivo grabado, las secciones con número de archivo en los nombres de archivos cambian.



Operación y visualización en reproducción



Ejemplo de visualización



Función de reanudación

Esta unidad memoriza el estado inmediatamente anterior al apagado. La próxima vez que se encienda la unidad, ésta entrará en el modo de pausa en la posición donde la reproducción se detuvo por última vez.

1 Botón MENU

Pulse para abrir el menú. El menú se puede usar en ajustes del modo de reproducción, etc. (página 46)

2 /LIST Botón de alimentación/lista

Pulse para abrir la pantalla de lista en el nivel de jerarquía más alto.

3 Botón de flecha hacia la izquierda

Pulse para reproducir la pista actual o anterior desde el principio.

Manténgalo pulsado para hacer que la música retroceda rápidamente.

④ **▶/|| Botón de reproducción/pausa**

Pulse durante la reproducción para hacer una pausa temporalmente. Pulse de nuevo para reanudar la reproducción.

⑤ **■/BACK Botón de parada/retroceso**

- Pulse durante la reproducción para detenerla.
- Pulse durante el modo de parada para cambiar la información visualizada entre tiempo de reproducción y fecha/hora actuales.

⑥ **Botón EDIT**

- Pulse durante la reproducción para añadir/eliminar pistas favoritas o para establecer la repetición A-B.
- Pulse durante el modo de parada para abrir la pantalla de edición de archivos.

⑦ **▲ Botón de flecha hacia arriba**

Pulse para abrir la pantalla de lista.

⑧ **▶▶ Botón de flecha hacia la derecha**

Pulse para reproducir la pista siguiente desde el principio. Manténgalo pulsado para que la música avance rápidamente.

⑨ **Nombre de artista**

⑩ **Título de la pista**

⑪ **Título de álbum**

⑫ **Tiempo de reproducción transcurrido**

⑬ **Barra de avance de tiempo**

⑭ **Medidor de nivel**

⑮ **Número de pista/
Número de pistas seleccionadas**

⑯ **Tiempo de reproducción total**

⑰ **Fecha/hora actual**

⑱ **Modo de reproducción**

- ▶ : Reproducción
- || : Pausa
- ▶▶ : Avance rápido
- ◀◀ : Retroceso rápido
- : Parada

⑲ **Modo de reproducción** (página 46)

⑳ **Temporizador de apagado/
Temporizador de alarma** (página 64)

㉑ **Modo de sonido** (página 58)

㉒ **Presencia de tarjeta microSD** (página 23)

㉓ **Energía restante de la batería** (página 16)



Reproducción seleccionando música de la lista

Los archivos grabados con esta unidad se pueden reproducir seleccionando la carpeta.

Los archivos de música transferidos desde el PC se pueden cancelar en base a su información de fichas. (página 72)

Categoría	Índice
 Artist	Un archivo de música transferido desde el PC se puede seleccionar en el orden de Nombre de artista* ³ → Título de álbum* ¹ → Título de pista* ¹ .
 Album	Un archivo de música transferido desde el PC se puede seleccionar en el orden de Título de álbum* ¹ → Título de pista* ¹ .
 Track	Un archivo de música transferido desde el PC se puede seleccionar mediante Título de pista* ² .
 Favorite	Los archivos de música se pueden seleccionar desde una lista de pistas registradas por el usuario. (página 50)
 Genre	Un archivo de música transferido desde el PC se puede seleccionar en el orden de Nombre de género* ³ → Nombre de artista* ³ → Título de álbum* ¹ → Título de pista* ¹ .
 Music folder	Un archivo de música se puede seleccionar seleccionando la memoria interna o la tarjeta SD y siguiente luego la jerarquía de carpetas.
 Recorded	Un archivo de música grabado con esta unidad se puede seleccionar en el orden de Memoria interna/tarjeta SD → Carpeta → Nombre de archivo.
 KWD folder	Un archivo de música se puede seleccionar seleccionando la memoria interna o la tarjeta SD y siguiente luego la jerarquía de carpetas.

 • Si <DB Auto Update> se pone en <Manual update>, asegúrese de actualizar la DB después de transferir un archivo grabado. (página 60)

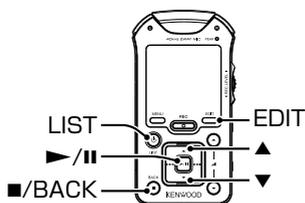
- Con “Artist”, “Album”, “Track” y “Genre”, se visualizan archivos de música de las carpetas MUSIC y KWD que se encuentran en la memoria interna y en la tarjeta SD.
- Una pista que no tiene información de fichas se clasifica como “No información”.
- Las pistas de música se reproducen en uno de los órdenes descritos más abajo.

*1 Número de pista: Orden de números de pistas en la información de ficha.

Cuando no haya número de pista, las pistas se reproducirán por orden de títulos de pistas o nombres de archivos.

*2 Título de pista: Orden de títulos de pistas o nombres de archivos en la información de ficha.

*3 Título de álbum: Orden de títulos de álbumes o nombres de carpetas en la información de fichas. Los archivos de cada álbum se reproducen en el orden de los números de las pistas.



1 Entre en el modo de lista

- **Para abrir la pantalla de lista en el nivel de jerarquía más alto**

Pulse [LIST].

- **Para abrir la pantalla de lista en el nivel del archivo de música que está reproduciéndose**

Pulse [▲].

2 Seleccione la categoría de lista que va a usarse para seleccionar el archivo de música deseado

Pulse [▲]/[▼] para seleccionar la categoría y pulse [▶/||].

3 Seleccione el archivo de música deseado

Pulse [▲]/[▼] para seleccionar un elemento de ajuste y pulse [▶/||].

Repita estas operaciones hasta que se visualice el archivo de música deseado.

Por ejemplo, si seleccionó la categoría <Artist> más arriba, seleccione los elementos en el orden de <Artist> → Nombre de artista → Título de álbum → Título de pista.

Si selecciona "All tracks", todas las pistas pertenecientes al elemento seleccionado, como <Artist>, se visualizarán.



- **Pulse [■/BACK] para volver a la página de la pantalla anterior.**

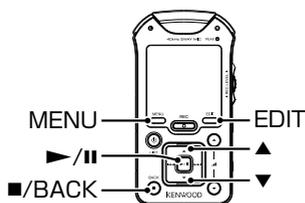


• Si se selecciona <Music folder> o <KWD folder>, las operaciones del paso 3 deberán repetirse en cada nivel de la jerarquía de carpetas.

Diversos modos de reproducción

El "Ajuste de reproducción" hace posible seleccionar varios métodos de reproducción.

Elemento	Ajuste	Vista general de ajustes	Pantalla
Play mode	OFF	Reproduce música de una lista.	
	ONE Repeat	La misma pista se reproducirá repetidamente.	
	ALL Repeat	Todas las pistas de la lista se reproducirán repetidamente.	
	Random	Todas las pistas de la lista se reproducirán repetidamente en orden aleatorio.	
Play speed	200% — 100% — — 50%	La velocidad de reproducción se puede cambiar. (página 48) 200% — 100%: paso de 10% 100% — 50%: paso de 5%	
	Intro play	OFF ON	Se reproducirá la parte de introducción, 10 primeros segundos de cada pista, de todas las pistas de la lista.
FF/FB Speed	High/Mid/Low	La velocidad de avance rápido y retroceso rápido también se puede cambiar en 3 pasos.	
Time search	-	El punto deseado de un archivo se puede especificar mediante la información de tiempo de reproducción. (página 49)	
Property	-	La información del archivo de música (formato, etc.) se puede ver.	



Ajuste de los elementos de ajuste de reproducción

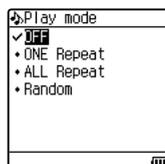
- Ingrese al modo de menú
Pulse [MENU].
 Si se pulsa [MENU] durante la reproducción, vaya al paso 3 de más abajo.

2 Introduzca el ajuste de reproducción
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Play setting" y pulse [▶/||].

3 Establezca cada elemento
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar un elemento de ajuste y pulse [▶/||].

Pulse [▲]/[▼] para seleccionar un elemento de ajuste y pulse [▶/||].

La marca "✓" indica el ajuste actual.



■ Pulse [■/BACK] para volver a la página de la pantalla anterior.

4 Salga del modo de menú
Pulse [MENU].

Ajuste de repetición A-B

1 Establezca el punto de inicio (punto A)
Pulse [EDIT] en el punto que quiera establecer como punto de inicio de la sección de repetición.

2 Seleccione la repetición A-B
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "A-B repeat" y pulse [▶/||].

3 Establezca el punto de finalización (punto B)
Pulse [EDIT].

■ Para cancelar A-B repeat

Pulse [EDIT].

Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Cancel A-B repeat" y pulse [▶/||].

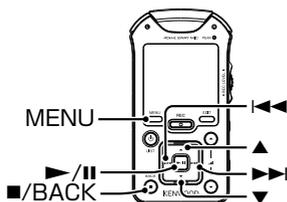


- El modo de repetición A-B se cancela cuando se selecciona otro archivo o se realiza la operación de avance rápido/retroceso rápido.
- La repetición A-B no se puede establecer si los puntos A y B están demasiado cerca el uno del otro.

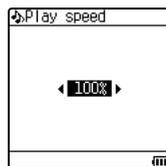
Cambio de la velocidad de reproducción

La velocidad de reproducción se puede aumentar o reducir.

Ajuste	Vista general de ajustes	Pantalla
200% —	Aumenta la velocidad de reproducción en incrementos del 10%.	200%
100%	Reproduzca a la velocidad original.	100%
— 50%	Reduce la velocidad de reproducción en incrementos del 5%.	50%



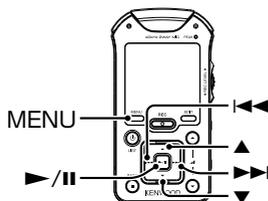
- 1 Ingrese al modo de menú
Pulse [MENU].
 Si se pulsa [MENU] durante la reproducción, vaya al paso 3 de más abajo.
- 2 Introduzca el ajuste de reproducción
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Play setting" y pulse [▶/||].
- 3 Establezca la velocidad de reproducción
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Play speed" y pulse [▶/||].
Pulse [◀◀]/[▶▶] para seleccionar la velocidad de reproducción y pulse [▶/||].
■ Pulse [■/BACK] para volver a la página de la pantalla anterior.
- 4 Salga del modo de menú
Pulse [MENU].



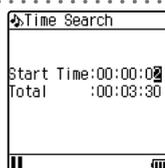
La velocidad de reproducción de archivos grabados en el formato WAV 96 kHz 24/16 bits, WAV 88,2 kHz 24/16 bits o monofónico no se puede cambiar.

Búsqueda del punto que va a ser reproducido especificando el tiempo

El punto deseado de un archivo se puede especificar mediante el tiempo de reproducción.



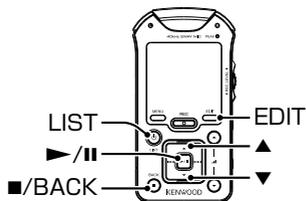
- 1 Seleccione la pista deseada
Reproduzca la pista deseada. (página 44)
- 2 Ingrese al modo de menú
Pulse [MENU].
- 3 Seleccione la búsqueda por tiempo
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Time search" y pulse [▶/||].
- 4 Especifique el tiempo del punto donde quiere iniciar la reproducción
 - Pulse [◀◀]/[▶▶] para seleccionar la hora, minutos y segundos.
 - Pulse [▲]/[▼] para cambiar los dígitos.
- 5 Inicie la reproducción desde el punto del tiempo especificado
Pulse [▶/||].



Adición a/Borrado de Favorite

Las pistas que más le gusten podrá registrarlas en la carpeta Favorite para reproducir más adelante solamente sus pistas favoritas.

A la carpeta Favorite se pueden añadir hasta 100 pistas.



Adición a Favorite

1 Seleccione la pista que va a añadir a la carpeta Favorite
Reproduzca el archivo deseado o selecciónelo en la lista. (página 44)

2 Entre en el modo de edición de archivo
Pulse [EDIT].

3 Añada la pista en la carpeta Favorite
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Add : Favorite"
y pulse [▶/||].

■ Pulse [■/BACK] para volver a la página de la pantalla anterior.



Reproducción de Favorite

Las pistas de la carpeta Favorite se pueden reproducir en el orden en que fueron añadidas a la carpeta.

- 1 Entre en el modo de lista
Pulse [LIST].
- 2 Seleccione la carpeta Favorite
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Favorite" y pulse [▶/■].
- 3 Seleccione una pista
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar una pista y pulse [▶/■].

Eliminación de pistas de Favorite

- 1 Seleccione la pista que va a eliminar de la carpeta Favorite
Siga el procedimiento de <Reproducción de Favorite> para reproducir las pistas que van a ser eliminadas.
Pulse [▲]/[▼] para mover el cursor y ponerlo sobre el archivo que va a eliminar.
- 2 Entre en el modo de edición de archivo
Pulse [EDIT].
- 3 Elimine la pista de la carpeta Favorite
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Delete 1 track" o "Delete All" y pulse [▶/■].
 - **Para seleccionar "Delete All"**
Cuando se visualiza el mensaje de configuración, pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Yes" y luego pulse [▶/■].



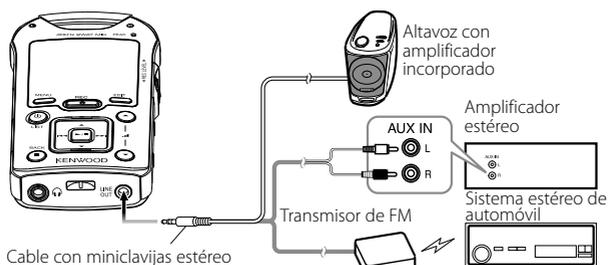
• Una pista seleccionada de la lista o que está siendo reproducida también se puede añadir a la carpeta Favorite o eliminarla de ella.

Conexión a componentes externos

La salida de línea podrá utilizarse para conectar un componente externo como, por ejemplo, un altavoz con amplificador incorporado.

El conector USB podrá utilizarse para conectar un componente externo como un equipo compatible con USB.

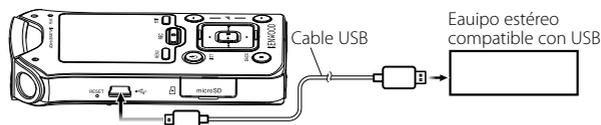
Conexión a la salida de línea



- 1 Encienda esta unidad
- 2 Conecte un componente externo
Conéctelo al terminal [LINE OUT] de esta unidad.

- Prepare un cable de audio óptico (que podrá adquirir en un establecimiento del ramo) de acuerdo con el terminal del componente externo que desee conectar.
- Cuando se usa un transmisor de FM puede que haya interferencias de ruido dependiendo del entorno de la instalación, incluyendo el modelo de vehículo, los aparatos existentes en los alrededores y el posicionamiento de la antena.
- No utilice ni deje esta unidad, ni el componente conectado, en el interior de un automóvil con altas temperaturas. De lo contrario, los equipos podrían averiarse.
- Durante el monitoreo del audio grabado a través del altavoz (o altavoces) del componente externo puede que se produzcan aullidos si el altavoz (o altavoces) se coloca demasiado cerca del micrófono. Si pasa esto, aumente la distancia entre el micrófono y el altavoz (o altavoces) o reduzca el volumen del monitoreo del altavoz (o altavoces).

Conexión al conector USB



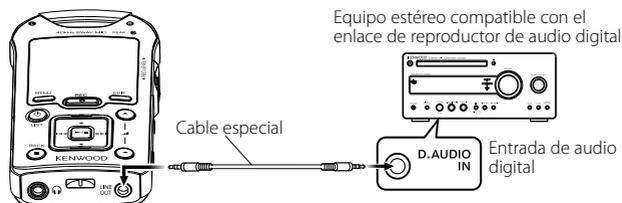
1 Conecte un cable USB a la toma USB de esta unidad



- Con respecto al procedimiento de operación y a los archivos que pueden reproducirse, lea el manual de instrucciones del aparato estéreo conectado.
- No utilice ni deje esta unidad, ni el componente conectado, en el interior de un automóvil con altas temperaturas. De lo contrario, los equipos podrían averiarse.
- Cuando la temperatura de esta unidad sobrepasa la gama de temperaturas de operación, el circuito de protección se activa, lo que imposibilita la carga. (página 76 <Gama de temperaturas de funcionamiento>)
- La memoria interna y la tarjeta SD se reconocen como unidades distintas. Si no se puede seleccionar una unidad desde el componente estéreo compatible con USB, cambie el ajuste "Prioritized Drive". (página 60)
- Cuando <DB Auto update> se pone en <Auto update> (página 60), la conexión USB se cancela y esta unidad actualiza la base de datos cuando se apaga el aparato estéreo, su selector de entrada se conmuta o el cable USB se desconecta. Si quiere reconectar el cable USB al aparato estéreo, espere a que termine la actualización de la base de datos.

Enlace de reproductor de audio digital

Cuando esta unidad esté conectada a un componente de audio Kenwood con compatibilidad de enlace de reproductor de audio digital, la reproducción de esta unidad podrá controlarse desde el componente de audio externo.



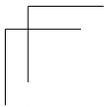
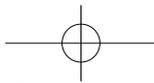
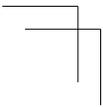
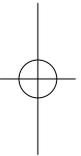
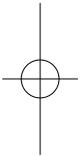
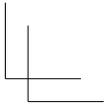
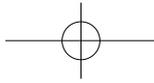
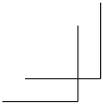
- 1 Encienda esta unidad
- 2 Conecte un aparato estéreo
Conéctelo al terminal [LINE OUT] de esta unidad.
- 3 Ajuste el selector de entrada del equipo estéreo conectado a "Digital Audio"
Las operaciones de esta unidad, incluyendo "Play/Pause" y "Skip Up/Down" podrán controlarse con las teclas de la unidad principal o de la unidad de control remoto del equipo estéreo conectado.



• Ejemplos de modelos estéreo compatible con el enlace de reproductor de audio digital:

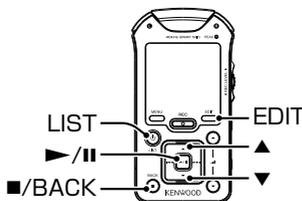
AX-7, C-313, C-515BT, C-616DV, C-7071, K-323, K-501USB, K-511USB, K-521, K-711, K-821DV, R-K1, R-K1000 (en septiembre de 2010)

- Con respecto a los detalles sobre el método de operación del enlace de reproductor de audio digital, consulte el manual de instrucciones del componente compatible con el enlace de reproductor de audio digital.
- Con la operación "salto de carpeta", el álbum cambia cuando se selecciona una pista desde un álbum.



Eliminación de archivos

Eliminación de un archivo seleccionado



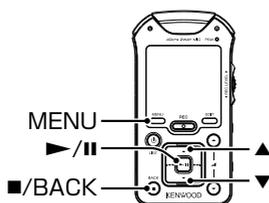
- 1 Entre en el modo de parada
Pulse [\blacksquare /BACK].
- 2 Entre en el modo de lista
Pulse [LIST].
- 3 Seleccione el archivo que va a eliminar
Pulse [\blacktriangleup]/[\blacktriangledown] para seleccionar un elemento de ajuste y pulse [\blacktriangleleft]/[\blacktriangleright].
Repita estas operaciones hasta que se visualice el archivo de música deseado.
Pulse [\blacktriangleup]/[\blacktriangledown] para mover el cursor y ponerlo sobre el archivo que va a eliminar.
 Si la música empieza a reproducirse, pulse [\blacksquare /BACK] para detenerla.
- 4 Entre en el modo de edición de archivo
Pulse [EDIT].
- 5 Elimine el archivo seleccionado
Pulse [\blacktriangleup]/[\blacktriangledown] para seleccionar "File delete" y pulse [\blacktriangleleft]/[\blacktriangleright].
Cuando se visualiza el mensaje de configuración, pulse [\blacktriangleup]/[\blacktriangledown] para seleccionar "Yes" y luego pulse [\blacktriangleleft]/[\blacktriangleright].
 \blacksquare Pulse [\blacksquare /BACK] para volver a la página de la pantalla anterior.

• Si <DB Auto update> se pone en <Manual update>, el archivo no desaparece de la lista incluso después de haber sido eliminado. En este caso, actualice la DB. (página 60)

Eliminación de todos los archivos (Formateo)

Precaución

- El formateo borrará todas las pistas de esta unidad.
- Una vez formateada, la memoria no podrá restablecerse a la condición anterior.



1 Entre en el modo de parada
Pulse [■/BACK].

2 Ingrese al modo de menú
Pulse [MENU].

3 Seleccione el ajuste común y luego la operación de formateo
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Common setting" y pulse [▶/II].
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Format" y pulse [▶/II].

4 Seleccione la memoria interna o la tarjeta SD
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Internal memory" o "SD card" y pulse [▶/II].

Cuando se visualiza el mensaje de configuración, pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Yes" y luego pulse [▶/II].

■ Pulse [■/BACK] para volver a la página de la pantalla anterior.

5 Salga del modo de menú
Pulse [MENU].

Ajuste del sonido

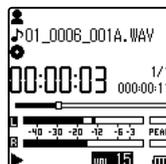
Ajuste del sonido

Ajuste del volumen



- 1 Ajuste del volumen
Pulse [Loudspeaker icon] o [Volume Down icon].

Si mantiene pulsado un segmento del botón, el volumen variará gradualmente.

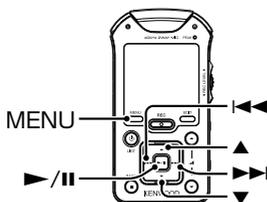


- Si el volumen de los auriculares se aumenta demasiado, no podrá oír los sonidos del exterior. Tenga cuidado de no aumentar demasiado el volumen.
- La gama de ajustes del altavoz incorporado es diferente de la de los auriculares.
- Si los auriculares se conectan después de reproducir audio con un volumen alto a través del altavoz incorporado, el volumen de los auriculares puede que esté muy alto. Asegúrese de bajar el volumen del altavoz antes de conectar los auriculares.

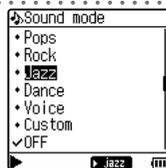
Selección de efectos de sonido

Seleccione uno de 8 modos.

Ajuste	Vista general de ajustes	Pantalla
OFF*	Reproducción en tono normal.	
Bass/ Pops/ Rock/ Jazz/ Dance/ Voice	Reproducción en un tono que hace juego con el género de música.	bass pops rock jazz dance voice
Custom	El tono deseado podrá ajustarse con un ecualizador personalizado de 5 bandas.	CUSTOM

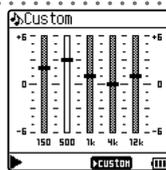


- 1 Ingrese al modo de menú
Durante la reproducción, pulse [MENU].
- 2 Seleccione el ajuste de modo de sonido bajo el ajuste de reproducción
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Play setting" y pulse [▶/||].
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Sound mode" y pulse [▶/||].
- 3 Seleccione el modo de sonido
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Sound mode" y pulse [▶/||].
La marca "✓" indica el ajuste actual.



■ Para seleccionar "Custom"

- 4 Ajuste el ecualizador
 - Pulse [◀◀]/[▶▶] para seleccionar la banda de frecuencias.
 - Pulse [▲]/[▼] para cambiar su nivel.



- 5 Introduzca el ajuste del ecualizador
Pulse [▶/||].
- 6 Salga del modo de menú
Pulse [MENU].

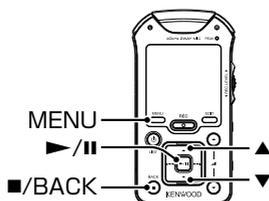
Ajustes comunes bajo el menú

Algunos elementos de función de esta unidad, incluyendo el brillo de la pantalla y la función de apagado automático, se pueden ajustar como se desee.

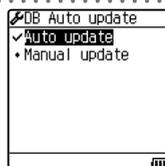
Elemento	Ajuste	Vista general de ajustes
Clock setting	-	Ponga la fecha y la hora. (página 62)
DB Auto update	Auto update*	La DB se actualiza automáticamente cuando se enciende esta unidad, se edita un archivo o se inserta o extrae la tarjeta microSD.
	Manual update	La DB no se actualiza automáticamente. La DB se puede actualizar seleccionando <DB update now>. Este ajuste va a seleccionarse, por ejemplo, cuando usted inicia la grabación inmediatamente después de encender esta unidad.
DB update now	No/Yes	La DB se actualiza automáticamente. Este elemento va a ejecutarse cuando hay un archivo que no se puede reproducir.
Indicador	OFF/ON*	Establece si se visualizan los indicadores REC y PEAK.
Backlight dimmer	High/Mid*/Low	Selecciona el brillo de la pantalla.
Lighting time	OFF/5 sec/10 sec*/ 30 sec/60 sec/ Continuous	Selecciona el tiempo tras el cual se apaga la luz de fondo de la pantalla cuando no se realiza ninguna operación.
LCD Contrast	Level 1 — 5* — 10	Ajusta el contraste de la pantalla.
Auto power off	3 min/5 min*/ 10 min/30 min	Seleccione el tiempo que va a pasar hasta que se apaga esta unidad cuando no se realiza ninguna operación, incluyendo grabación o reproducción.
Beep	OFF*/ON	Seleccione si desea que suene o no un pitido cuando pulse un botón.
Prioritized drive	Internal memory*/ SD card	Establece la unidad priorizada para la conexión USB.
Timer setting	OFF*/Sleep timer/ Alarm timer	El temporizador de apagado permite desconectar la alimentación de esta unidad después del período de tiempo programado. El temporizador de alarma permite generar una alarma (tono de pitido) después del período de tiempo programado. (página 64)
Language	日本語/ ENGLISH	Seleccione el idioma utilizado para los menús visualizados, etc.
Format	Cancel/Internal memory/SD card	Formatea la memoria interna o la tarjeta SD. (página 57)

Elemento	Ajuste	Vista general de ajustes
Setting reset	No/Yes	Restablece los ajustes de esta unidad a los ajustes predeterminados de fábrica. No borra los datos de música, etc.
System info.	-	Visualiza la información del sistema de esta unidad (identificación de modelo, versión de firmware, capacidad de memoria disponible, capacidad total de la memoria).

(* : Ajuste de fábrica)



- 1 Entre en el modo de parada
Pulse [■/BACK].
- 2 Ingrese al modo de menú
Pulse [MENU].
- 3 Introduzca el ajuste común
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Common setting" y pulse [▶/||].
- 4 Seleccione el elemento que va a establecer
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar un elemento de ajuste y pulse [▶/||].
- 5 Cambie el valor del ajuste
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar un elemento de ajuste y pulse [▶/||].
La marca "✓" indica el ajuste actual.
■ Pulse [■/BACK] para volver a la página de la pantalla anterior.
- 6 Salga del modo de menú
Pulse [MENU].

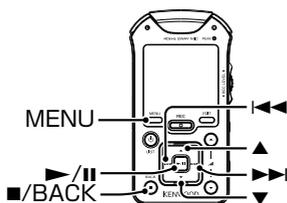


Ajuste de la hora

Ponga la fecha y la hora de esta unidad.

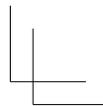
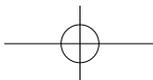
La información de fecha/hora se necesita para poner nombres a los archivos grabados.

Se recomienda poner la fecha y la hora precisas.

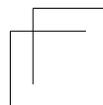
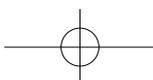
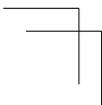
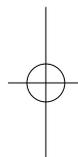
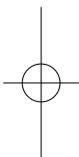


- 1 Entre en el modo de parada
Pulse [■/BACK].
- 2 Ingrese al modo de menú
Pulse [MENU].
- 3 Introduzca el ajuste común
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Common setting" y pulse [▶/||].
- 4 Seleccione el ajuste de reloj
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Clock setting" y pulse [▶/||].
- 5 Ponga la fecha y la hora
 - Pulse [◀◀]/[▶▶] para seleccionar el año, mes, día, "24H/AM/PM", horas y minutos.
 - Pulse [▲]/[▼] para cambiar la fecha y la hora.
 - Pulse [■/BACK] para volver a la página de la pantalla anterior.
- 6 Introduzca la fecha y la hora
Pulse [▶/||].



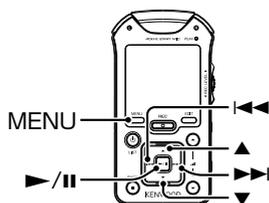


7 Salga del modo de menú
Pulse [MENU].



Temporizador de apagado y temporizador de alarma

Elemento	Índice	Pantalla
OFF	El temporizador para dormir y el de alarma se apagan.	
Sleep timer	Esta unidad se puede apagar después de pasar el periodo de tiempo establecido.	
Alarm timer	Se puede generar un tono de alarma (pitido) después de pasar el periodo de tiempo establecido.	



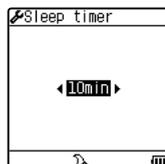
- 1 Entre en el modo de parada
Pulse [■/BACK].
- 2 Ingrese al modo de menú
Pulse [MENU].
- 3 Seleccione el ajuste común y luego el del temporizador
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Common setting" y pulse [▶/||].
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar "Timer setting" y pulse [▶/||].
- 4 Seleccione el temporizador para dormir o el de alarma
Pulse [▲]/[▼] para seleccionar el temporizador que va a establecer y pulse [▶/||].

5 Especifique el periodo del temporizador

■ Para ajustar el temporizador para dormir

Pulse [**◀◀**]/[**▶▶**] para seleccionar el tiempo que va a pasar hasta que se active el temporizador para dormir.

Para apagar sólo el temporizador para dormir, seleccione "OFF".



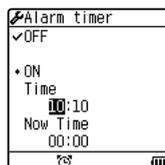
■ Para ajustar el temporizador de alarma

Pulse [**▲**]/[**▼**] para seleccionar "ON" y pulse [**▶**]/[**||**].

Para apagar sólo el temporizador de alarma, seleccione "OFF".

Pulse [**◀◀**]/[**▶▶**] para seleccionar la hora o el minuto.

Pulse [**▲**]/[**▼**] para cambiar el dígito.



■ Pulse [**■**/BACK] para volver a la página de la pantalla anterior.

6 Introduzca el ajuste del temporizador

Pulse [**▶**]/[**||**].

7 Salga del modo de menú

Pulse [MENU].



- La alarma del temporizador se genera durante unos 30 segundos. El pitido cesa cuando se pulsa cualquier botón durante la generación de la alarma.
- El ajuste del temporizador de alarma se cancela cuando se activa el temporizador de alarma.
- El ajuste del temporizador de alarma se mantiene aunque se apague esta unidad.
- El temporizador de alarma no se activa durante la grabación o la conexión de USB. Si el periodo de tiempo establecido se alcanza en medio de la grabación o conexión USB, el ajuste del temporizador de alarma se cancela.
- El ajuste del temporizador para dormir se cancela cuando se apaga esta unidad.

Conexión de un PC

Conexión de un PC

- 1 Inicie el PC
- 2 Conecte un cable USB al puerto USB del PC
- 3 Conecte el cable USB a la toma USB de esta unidad



- Para conocer los requerimientos del sistema del PC, consulte <Especificaciones> (página 76).
- La alimentación de esta unidad se conectará automáticamente cuando la conecte al PC.
- Con la conexión USB, utilice siempre el cable USB suministrado.
- Esta unidad deberá conectarse directamente al puerto USB de un PC. No podemos garantizar la operación si esta unidad se conecta a través de un concentrador USB.

Desconexión de esta unidad del PC

- 1 Haga clic en el icono [Safe To Remove Hardware]
Visualice el indicador en la bandeja de tareas si éste no se visualiza.



Windows 7/ Vista

Windows XP

- 2 Haga clic en [Safely remove USB Mass Storage Device]



Windows 7

Windows Vista

Windows XP

- 3 Cuando se visualice un mensaje indicando que el aparato USB se puede quitar con seguridad, desconecte el cable USB de esta unidad

Precaución

- No desconecte el cable USB durante la transferencia de datos desde el PC. De lo contrario, los datos de la memoria puede que se destruyan.
- Asegúrese de realizar la operación de extracción USB del PC antes de desconectar el cable USB de esta unidad.



- Acerca de los archivos y carpetas de las carpetas MUSIC y KWD
 - Se pueden reconocer hasta 3.000 carpetas, incluyendo las carpetas MUSIC y KWD de la memoria interna y de la tarjeta SD.
 - Se pueden reconocer hasta 7.000 archivos de las carpetas MUSIC y KWD de la memoria interna y de la tarjeta SD.
 - Se pueden reconocer hasta 8 niveles de jerarquías.
- Acerca de los archivos de las carpetas MIC_A a _D y LINE
 - Se pueden reconocer hasta 199 archivos de cada carpeta.
 - Si se altera el nombre de archivo creado por esta unidad, el archivo no se puede reproducir en esta unidad. Para evitar esto, los archivos grabados con nombres modificados deberán moverse a la carpeta MUSIC.



Transferencia de archivos grabados a un PC

Los archivos grabados con esta unidad se pueden guardar en un PC.

- 1 Conecte esta unidad a un PC (página 66)
- 2 Abra el disco extraíble
Haga clic en [Start] – [Computer].
Haga doble clic en [KENWOOD_DAP] (memoria interna) o [disco extraíble]/ [KENWOOD_SD] (tarjeta SD).



- 3 Abra la carpeta deseada de esta unidad
Haga doble clic en uno de los nombres de carpetas "MIC_A" a "MIC_D" y "LINE".
- 4 Abra la carpeta del PC donde están destinados los archivos que se van a guardar
Haga clic en [Start] – [Music].
Éste es un ejemplo para guardar un archivo en la carpeta [Music].



5 Arrastre y coloque o copie y pegue los archivos deseados desde esta unidad al PC



6 Desconexión de esta unidad del PC (página 67)

- Si se altera el nombre de archivo creado por esta unidad, el archivo no se puede reproducir en esta unidad. Para evitar esto, los archivos grabados con nombres modificados deberán moverse a la carpeta MUSIC.

Captura de música en el PC/Transferencia de

Para reproducir archivos de música, como pistas, en este reproductor, en primer lugar tendrá que convertir música en archivos en el PC. Los archivos de música obtenidos podrán transferirse a esta unidad.

Esta unidad podrá reproducir los 3 tipos de archivos de música siguientes.

- MP3 (*.mp3) : MPEG-1 Audio Layer-3

Frecuencia de muestreo	8/ 11,025/ 12/ 16/ 22,05/ 24/ 32/ 44,1/ 48 kHz
Velocidad de transferencia de bits	32k – 320 kbps
Velocidad variable de bits (VBR)	32k – 320 kbps
Ficha ID3	Ver. 1.0/1.1/2.2/2.3/2.4

- WMA (*.wma) : Windows Media Audio

Frecuencia de muestreo	22,05/ 32/ 44,1/ 48 kHz
Velocidad de transferencia de bits	32k – 320 kbps
Velocidad variable de bits (VBR)	32k – 320 kbps

- WAV (*.wav) : Archivo WAVE (PCM Lineal)

Frecuencia de muestreo	44,1/ 48/ 88,2/ 96 kHz
Cómputo de bits	16 bits/ 24 bits

Capture primero la música en el PC usando software como, por ejemplo, Windows Media Player.

Utilización de Windows Media Player 12

A continuación se da un ejemplo del procedimiento usando Windows Media Player 12.

- 1 Conecte esta unidad a un PC (página 66)
- 2 Inicie Windows Media Player
- 3 Haga clic en el botón [Sync]
- 4 Añada los archivos transferidos a la Lista de sincronización
- 5 Haga clic en el botón [Start sync]

música desde el PC



- 6 Cierre Windows Media Player
- 7 Desconexión de esta unidad del PC (página 67)

Transferencia de datos arrastrando y soltando

Abra Windows Explorer y arrastre y suelte el archivo deseado de la unidad de disco duro del PC a este reproductor. Para transferir datos también podrá utilizarse Copiar y pegar.

- 1 Conecte esta unidad a un PC (página 66)
- 2 Abra el disco extraíble

Haga clic en [Start] – [Computer].

Haga doble clic en [KENWOOD_DAP] (memoria interna) o [disco extraíble]/ [KENWOOD_SD] (tarjeta SD).



Continúa en la página siguiente

Captura de música en el PC/Transferencia de música desde el PC

3 Abra la carpeta "Music"

Haga doble clic en la carpeta [Music].

Los archivos de música transferidos a esta unidad deberán guardarse siempre en la carpeta MUSIC. Para conocer detalles, vea <Configuración de carpetas y archivos> (página 68).

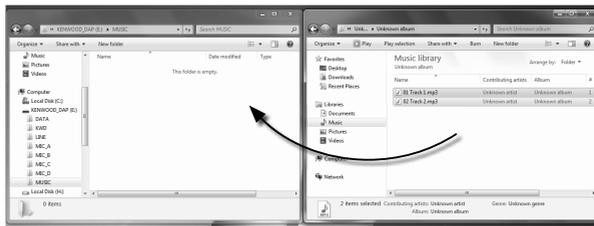
4 Abra la carpeta que guarda el archivo de música deseado

Haga clic en [Start] – [Music].

Seleccione el archivo de música que va a transferir o la carpeta que lo guarda.



5 Arrastre y coloque el archivo de música en el disco extraíble



6 Desconexión de esta unidad del PC (página 67)



• Si <DB Auto Update> se pone en <Manual update>, asegúrese de actualizar la DB después de transferir un archivo grabado. (página 60)

Eliminación de archivos

Los archivos de música transferidos del PC a esta unidad podrán borrarse en dicha unidad.

Eliminación usando el Explorer

- 1 Conecte esta unidad a un PC (página 66)
- 2 Abra el disco extraíble
Haga clic en [Start] – [Computer].
Haga doble clic en [KENWOOD_DAP] (memoria interna) o [disco extraíble]/ [KENWOOD_SD] (tarjeta SD).
- 3 Abra la carpeta que guarda los archivos de música que va a eliminar
- 4 Arrastre y coloque los archivos de música deseados en la papelera de reciclaje
- 5 Desconexión de esta unidad del PC (página 67)



• Si <DB Auto update> se pone en <Manual update>, asegúrese de actualizar la DB después de eliminar un archivo grabado. (página 60)



Especificaciones

Memoria flash incorporada *1

: 2 GB

Salida de auriculares

: Miniclavija estéreo de 3,5 mm
: 10 + 10 mW/ 16 Ω

Salida de línea

: Miniclavija estéreo de 3,5 mm
: 700 + 700 mW/ 10 kΩ

Entrada de línea

: Miniclavija estéreo de 3,5 mm
: 90 mW/ 18 kΩ

Entrada de micrófono

: Miniclavija estéreo de 3,5 mm
: 4 mV/ 2,3 kΩ

Interfaz

: USB 2.0 Full Speed (compatible con USB 1.1)

Pantalla

: LCD de 1,4 pulgadas (120 × 118 puntos)

Altavoz incorporado

: 200 mW

Número máximo de carpetas

: 3,000 (memoria interna y tarjeta SD juntas)

Número máximo de archivos

: 7,000 (memoria interna y tarjeta SD juntas)

Número máximo de niveles de jerarquía

: 8 niveles (carpetas MUSIC y KWD)

Número máximo de pistas de grabación *2

: Aproximadamente 500 pistas (Memoria interna)

Dimensiones de la unidad principal (An × Al × Prf)

: 52,8 mm × 100,2 mm × 20,8 mm
(2-1/6 × 3-15/16 × 13/16 pulgadas)

Peso (Neto)

: Aprox. 87 g (Aprox. 0,19 libras)

Gama de temperaturas de funcionamiento

: 5 °C – +35 °C (sin condensación)

Tipo de batería/pila

: Batería de iones de litio incorporada

Tiempo de carga

: Aprox. 2.5 horas

Tiempo de operación con batería/pila *3

Tiempo de reproducción continua

WAV (44,1 kHz) : Aprox. 31 horas
MP3 (128 kbps) : Aprox. 35 horas
WMA (128 kbps) : Aprox. 29 horas
(Reproducción de archivos de música de la memoria interna)

Tiempo de grabación

WAV (96 kHz, 24 bit) : Aprox. 16 horas
WAV (44,1 kHz, 16 bit) : Aprox. 28 horas
WMA (128 kbps) : Aprox. 32 horas
(Micrófono incorporado y memoria interna)

Formato de grabación

: WAV (44,1/48/96 kHz, 16/24 bits, Estéreo)
: MP3 (44,1 kHz, 96/128/196/320 kbps, Estéreo/Monoaural)

Tiempo máximo de grabación (sin otros tipos de archivo)

Memoria interna/

Tarjeta microSD (2 GB)

WAV (96 kHz, 24 bit) : Aprox. 50 minutos
WAV (48 kHz, 24 bit) : Aprox. 1 hora 50 minutos
WAV (44,1 kHz, 24 bit) : Aprox. 2 horas
WAV (96 kHz, 16 bit) : Aprox. 1 hora 20 minutos
WAV (48 kHz, 16 bit) : Aprox. 2 horas 40 minutos
WAV (44,1 kHz, 16 bit) : Aprox. 3 horas
MP3 (320 kbps) : Aprox. 13 horas 30 minutos
MP3 (192 kbps) : Aprox. 22 horas 30 minutos
MP3 (128 kbps) : Aprox. 33 horas 50 minutos
MP3 (96 kbps) : Aprox. 45 horas

Tarjeta microSDHC (8 GB)

WAV (96 kHz, 24 bit) : Aprox. 3 horas 40 minutos

WAV (48 kHz, 24 bit) : Aprox. 7 horas 20 minutos
WAV (44,1 kHz, 24 bit) : Aprox. 8 horas 10 minutos
WAV (96 kHz, 16 bit) : Aprox. 5 horas 30 minutos
WAV (48 kHz, 16 bit) : Aprox. 11 horas 20 minutos
WAV (44,1 kHz, 16 bits) : Aprox. 12 horas 20 minutos
MP3 (320 kbps) : Aprox. 55 horas
MP3 (192 kbps) : Aprox. 92 horas
MP3 (128 kbps) : Aprox. 138 horas
MP3 (96 kbps) : Aprox. 184 horas

* La cifra corresponde a valores estándar de grabación estéreo.

* Durante la grabación continua, el archivo se divide cada 2 GB.

Formato de reproducción

MP3

Extensión: .mp3
Frecuencia de muestreo: 8/ 11,025/ 12/ 16/ 22,05/
24/ 32/ 44,1/ 48 kHz
Velocidad de transferencia de bits: 32 - 320 kbps
Velocidad de transferencia de bits variable **:
32 - 320 kbps
Ficha ID3: ver. 1.0/1.1/2.2/ 2.3/ 2.4

WMA (compatible con DRM9)

Extensión: .wma
Frecuencia de muestreo: 22,05/ 32/ 44,1/ 48 kHz
Velocidad de transferencia de bits: 32 - 320 kbps
Velocidad de transferencia de bits variable **:
32 - 320 kbps
(No es compatible con Professional, Lossless o
Voice.)

WAV (PCM Lineal)

Extensión: .wav
Frecuencia de muestreo: 44,1/ 48/ 88,2/ 96 kHz
Cómputo de bits: 16/ 24 bits

Tarjeta SD **

Tarjetas SD compatibles
: Tarjeta microSDHC™ (≤ 16 GB)
Tarjeta microSD™ (≤ 2 GB)
(Los datos grabados en el formato de audio SD no se
pueden reproducir.)

Requisitos de configuración del sistema del PC *6

Sistema operativo

: Microsoft® Windows® 7/Vista/XP

Conector USB

: Cumple con la norma USB 1.1/2.0

• Kenwood sigue una política de continuos avances en el desarrollo. Por esta razón, las especificaciones pueden cambiar sin aviso.

*1 El espacio real disponible puede ser menor que el especificado debido a la presencia del área de archivos del sistema.

*2 Suponiendo que cada pista está en el formato de 128 kbps MP3/ WMA con tiempo de reproducción de unos 4 minutos.

*3 El valor del tiempo de reproducción continua es el valor estándar cuando se usan los auriculares suministrados, el indicador está en "OFF" y el tiempo de encendido está en "OFF".

Note que éste no es un valor garantizado. El tiempo real puede ser inferior según la temperatura ambiental y otras condiciones de funcionamiento.

El tiempo de funcionamiento con batería puede que se reduzca con ciertas tarjetas SD.

*4 Los datos de audio con velocidad de bits variable (VBR) pueden sobrepasar algunas veces el margen de velocidad de bits de esta unidad. En este caso, esta unidad no puede reproducir los datos de audio.

*5 Esta unidad puede grabar/reproducir tarjetas de memoria SD/SDHC que cumplen con las normas SD o SDHC.

*6 Todo el entorno de PC especificado arriba no garantiza la plena operación de esta unidad. Utilice un PC en el que esté preinstalado cualquiera de los sistemas operativos mencionados arriba. La operación no se garantizará en un PC con sistema operativo actualizado ni en un PC que usted mismo haya ensamblado.



Mensajes de error

Mensaje	Solución
Can't play	El archivo que está visualizándose no existe realmente. ➔ Si <DB Auto update> se pone en <Manual update>, asegúrese de ejecutar <DB update now> después de eliminar un archivo o extraer la tarjeta SD (página 60).
	El archivo de música con DRM no se puede reproducir después de expirar su licencia. ➔ Verifique la licencia y vuelva a intentar transferir un archivo de música con licencia válida.
	Un archivo WMA con DRM fue transferido usando el Explorer. ➔ Los archivos WMA del formato DRM9 deberán transferirse usando el Windows Media Player suministrado (éste no es compatible con el formato DRM10).
Memory Full No Free space	Estos mensajes se visualizan cuando el espacio de memoria disponible no es suficiente. ➔ Elimine archivos para aumentar el espacio disponible.
File full Can't create anymore files	Ha sido alcanzado el máximo número de archivos que se puede administrar. ➔ Elimine archivos no necesarios. Para conocer el máximo número de archivos que se puede administrar, consulte <Carpetas y archivos grabados> (página 30) o <Especificaciones> (página 76).
Updating Song list Updating File name	La información de archivos en la memoria está siendo actualizada. Espere hasta que termine la actualización. La actualización puede tardar cierto tiempo si hay muchos archivos.
Please insert microSD card	La tarjeta microSD no está bien insertada. ➔ Apague esta unidad y vuelva a insertar bien la tarjeta microSD.
Can't identify microSD card Please insert again	La tarjeta microSD ha sido formateada con un sistema de archivo incompatible con esta unidad. ➔ Formatee la tarjeta microSD en esta unidad (página 57).

Mensaje	Solución
Writing speed is slow	<p>Este mensaje se visualiza cuando el espacio disponible en la memoria interna o en la tarjeta microSD se encuentra fragmentado en espacios pequeños.</p> <p>➔ Formatee la memoria interna o la tarjeta microSD (página 57).</p> <p>Algunas tarjetas microSD no pueden ofrecer una velocidad de grabación estable que resulta indispensable para grabar audio a alta calidad.</p> <p>➔ Use una tarjeta microSD del tipo de alta velocidad de Clase 4 o superior.</p>
Low battery Please charge	<p>La batería está agotada.</p> <p>➔ Cargue la batería (página 17).</p> <p>➔ Suministre alimentación externa desde el puerto USB de un PC (página 18).</p>
Please check the connection of line input Please check the connection of external microphone	<p>El cable de conexión fue desconectado durante la grabación.</p> <p>➔ Verifique la conexión del cable y vuelva a conectarlo si es necesario.</p>



Solución de problemas

Pulse el botón de restablecimiento (página 8) si, por ejemplo, resulta imposible encender esta unidad, se corta la alimentación repentinamente o la visualización no es correcta. Con respecto a los detalles, refiérase a la información de ayuda de nuestro sitio Web visitando:

<http://www.kenwood.com/>

Problema	Solución
La alimentación no puede conectarse, o al pulsar un botón no se inicia una operación.	La función de retención está en "ALL." Cancele la función HOLD con el conmutador HOLD de esta unidad (página 19).
	La batería está prácticamente agotada. Recárguela o reemplácela por una pila alcalina. (página 17)
	Esta unidad está conectada al PC. Esta unidad no podrá utilizarse mientras esté conectado al PC en el modo de almacenamiento.
La energía restante de la batería desciende rápidamente después de la recarga.	La baterías está degradada. Reemplácela por otra nueva. Para sustituir la batería, póngase en contacto con su agente de servicio Kenwood más cercano.
No se oye sonido.	Los auriculares están incorrectamente conectados. Conecte correctamente los auriculares a esta unidad.
No es posible cargar la batería.	El cable USB está incorrectamente conectado. Compruebe la conexiones tanto en el lado de esta unidad como en el del PC.
	La temperatura ambiental está fuera del margen de temperaturas de funcionamiento especificado. La batería deberá cargarse dentro del margen de temperaturas de funcionamiento especificado. (página 76)
El PC no reconoce esta unidad.	El cable USB está defectuoso. Adquiera y utilice otro cable USB.
	Esta unidad está incorrectamente conectada al PC. Compruebe la conexión entre esta unidad y el PC.

Problema	Solución
No se puede entrar en espera de grabación. Es imposible grabar.	La función de retención está en "REC." Cancele la función HOLD con el conmutador HOLD de esta unidad (página 19).
	Si la música empieza a reproducirse, pulse [■/BACK] para detenerla. Botón REC: <ul style="list-style-type: none"> • Pulse durante el modo de parada para entrar en el modo de espera de grabación. • Pulse durante la espera de grabación para iniciar la grabación.
Es imposible grabar de una entrada de línea.	Hay una clavija conectada a la entrada de micrófono. No conecte nada al terminal de entrada de micrófono. (página 34)
Es imposible grabar con un micrófono externo.	El interruptor PLUG IN POWER está en OFF. Un micrófono de condensador compatible con el encendido al conectar necesita una fuente de alimentación externa. Ponga el interruptor PLUG IN POWER en ON cuando utilice tal micrófono. (página 33)
	Hay una clavija conectada a la entrada de línea. No conecte nada al terminal de entrada de línea. (página 33)
Es imposible grabar de los micrófonos incorporados.	Hay una clavija conectada a la entrada de línea o a la entrada de micrófono. No conecte nada a los terminales de entrada de línea y entrada de micrófono.
Sólo se puede grabar el sonido del canal izquierdo (Lch) de micrófono externo.	Está conectado un micrófono monofónico. Cuando se conecta un micrófono monofónico, el audio sólo se graba en el canal izquierdo.

Glosario

DB (Base de datos):

Función para crear información de fichas de archivos de música e información básica de sus nombres de archivos para que éstos se puedan seleccionar desde la pantalla de lista.

DRM (Digital Rights Management):

Tecnología para proteger el copyright de los datos de audio y vídeo digitales limitando el número de las duplicaciones que se pueden hacer.

Tarjeta microSD:

Esta tarjeta de memoria tiene un tamaño que es aproximadamente 1/4 del que tiene la tarjeta SD, y mantiene su compatibilidad con la norma de las tarjetas SD.

Tarjeta microSDHC:

Esta tarjeta de memoria cumple con la norma superior de la tarjeta microSD y tiene una capacidad de 4 GB o más.

MP3:

Una norma internacional de compresión de datos del MPEG, un grupo de trabajo de la ISO (Organización Internacional de Normalización). Ésta ofrece relaciones de compresión de aproximadamente 1/10 y 1/12.

MSC (Mass Storage Class):

Tipo de dispositivo USB de gran capacidad de almacenamiento como, por ejemplo, una unidad de disco duro y una unidad de CD.

Cuando un dispositivo MSC se conecta a un PC, el PC reconoce el dispositivo como un disco extraíble, con el que los archivos se pueden intercambiar fácilmente usando la operación de arrastrar y colocar.

USB:

Éste es un estándar para conectar entre un PC y periféricos.

Esta unidad cumple con las normas USB 1.1 y 2.0.

Datos de ficha:

Información de cada archivo de audio, incluyendo el título de la música, el nombre del artista, el nombre del álbum y el nombre del género.

WMA (Windows Media Audio):

Un formato de codificación de audio comprimido desarrollado por Microsoft Corporation. Es también la extensión utilizada con archivos de audio creados utilizando WMA.

Información de marcas de fábrica o registradas

- "Microsoft" y "Windows Media" son marcas registradas o marcas de fábrica de Microsoft Corporation en los EE.UU. y en otros países.
- El logotipo microSDHC es una marca de fábrica.

Otros nombres de sistemas y productos también son marcas de fábrica o marcas registradas de sus propietarios respectivos. Tenga en cuenta que en el texto de este manual se omiten las marcas "™" y "®".

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.



Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.

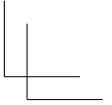
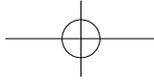
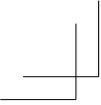


Pb

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano.

Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.



KENWOOD

